



POSTE ITALIANE S.P.A. – SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE – 70% NE/BZ



Gemeinde Algund holt den „Südtiroler Bewegungs- und Sportraum-Preis“

Zum 1. Mal wurde der „Südtiroler Bewegungs- und Sportraum-Preis“ verliehen. Damit zeichnet der Verband der Sportvereine Südtirols (VSS) in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Gemeindenverband, unter dem Ehrenschatz von Landeshauptmann Arno Kompatscher und mit finanzieller Unterstützung der Alperia AG, vorbildlichen und innovativen „Raum für Bewegung und Sport“ aus. Im Rahmen eines Festakts wurde der Gemeinde Algund der Siegerscheck in Höhe von 15.000 Euro überreicht.

Mit dem „Südtiroler Bewegungs- und Sportraum-Preis“ werden innovative und öffentliche Areale ausgezeichnet, die einen „bewegten Lebensstil“ fördern. Zahlreiche Südtiroler Gemeinden haben sich mit ihren vorbildlichen Freiräumen beworben. „Unser Ziel war es, urbane und kommunale Räume auszuzeichnen, welche zu einer spielerischen bewegten Aktivität motivieren. Wir konnten dabei sehr gute Projekte von zehn Südtiroler Gemeinden begutachten. Letztlich konnte die Sport- und Naherholungszone Algund die Fachjury am meisten überzeugen“, erklärte VSS-Obmann Günther Andergassen.

So durfte der Bürgermeister von Algund, Ulrich Gamper, im Zuge der Preisverteilung am Samstag, 23. April den Siegerscheck in Höhe von 15.000 Euro entgegennehmen. Insgesamt 12.500 Euro davon steuerte die Alperia AG bei. „Seit jeher unterstützen wir als Alperia AG den Sport. Diese öffentlichen und innovativen Räume fördern direkt die Lebensqualität und die Lust auf gemeinsame Bewegung“, so die Vorstandsvorsitzende der Alperia AG, Flora Kröss. Angetan von der Sport- und Naherholungszone Algund waren auch Landes-

hauptmann Arno Kompatscher und der Präsident des Südtiroler Gemeindenverbandes, Andreas Schatzer. „Regelmäßiger Sport und Bewegung sind ausschlaggebend für einen gesunden Lebensstil. Gerade aus diesem Grund haben die öffentlichen und bewegungsfördernde Räume eine hohe Bedeutung“, erklärte Landeshauptmann Arno Kompatscher. „Die Gemeinde Algund hat ein vorbildliches Areal geschaffen und viele wichtige Aspekte hervorragend umgesetzt“, ergänzte Andreas Schatzer, Präsident des Südtiroler Gemeindenverbandes.

Die Sport- und Naherholungszone Algund wurde barrierefrei verwirklicht und umfasst einen Minigolfplatz, Beach-Volley-Anlage, Spielplatz mit Kletterbereich, Eltern-Kind-Bereiche, Chill-Grill Bereich und einen Fahrradparcour und überzeugte die Jury unter anderem damit, dass die Gemeinde bei der gesamten Planungs- und Realisierungsphase Kinder, Jugendliche und Erwachsene in Zusammenarbeit mit der Planerin und dem Südtiroler Jugendring miteinbezogen hat. „Die Grundidee für die Zone war der sanfte Übergang von urbanen in naturnahen Bereich. Dabei war uns wichtig, dass natürliche Materialien verwendet wurden und die Bürger*innen Mitsprache hatten“, erklärte Algunds Bürgermeister Ulrich Gamper.

Der „Südtiroler Bewegungs- und Sportraum-Preis“ soll auch ein Schaufenster für die gute Zusammenarbeit zwischen Gemeinden und Sportvereinen und gleichzeitig Anreiz für die Verwirklichung ähnlicher Projekte sein. Ausgeschrieben wird der Preis im Abstand von zwei Jahren.

alm - Algunder Magazin

Eigentümer und Herausgeber:
Kulturkreis Algund
Hans-Gamper-Platz 1
39022 Algund
E-Mail: alm@rolmail.net
Eingetragen: Trib. BZ - Nr. 01/2011 - 22.02.2011

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes:
Massimo Cianetti

Redaktionsteam:
Maria Kiem, Irene Zanandrea,
Klaudia Resch,
Martin Geier, Kurt Geier

Layout: Jochen Pircher

Druck: Unionprint
Postgranz-Str. 8/C
39012 Meran

erscheint: 2-monatlich

Abgabetermin für Berichte und Anzeigen der nächsten Ausgabe ist der **15. Juni 2022**

Die Beiträge können per E-Mail alm@rolmail.net übermittelt oder im Gemeindegemeinschaftsamt hinterlegt werden (mit Kennwort alm versehen), bzw. jedem Redaktionsmitglied gegeben werden. Die Redaktion weist darauf hin, dass Texte und Bilder, die nach Redaktionsschluss abgegeben werden, nur im Ausnahmefall und ausschließlich nach vorheriger Absprache mit der Redaktion veröffentlicht werden. Das Redaktionsteam behält sich Änderungen in Text und Bild vor.

Unser Blatt steht zur Veröffentlichung von Inseraten und Werbungen zur Verfügung. Vor allem den Algunder Handwerkern, Gewerbetreibenden und Betrieben soll die Möglichkeit geboten werden, ihre Dienste und Produkte einer breiteren Dorfbewölkerung bekannt zu machen. Im Folgenden die Preise für die Werbeschaltungen pro Ausgabe:

1 Seite: € 400,00 + MwSt.
1/2 Seite: € 250,00 + MwSt.
1/3 Seite: € 150,00 + MwSt.

Kontaktieren Sie uns bitte über unsere E-Mail-Adresse: alm@rolmail.net

Titelbild: Prämierung „crazy bike“, Foto: Martin Geier



Mamma mia! Events und Veranstaltungen für alle...

Mamma mia! Eventi e attività per tutti...

... ja, auch und gerade für Sie! Dieses Jahr geht es in Algund wieder bunt zu, vor allem was die Events betrifft. Freuen Sie sich auf einzigartige Wanderhighlights, unsere wöchentlichen Veranstaltungen und last but not least: auf unsere Mega-Events im Sommer! Wetten, dass Sie beim Schweden-Klassiker „Mamma mia“ von ABBA (am 26. Juni) oder bei „Gloria“ von Umberto Tozzi (am 23. Juli) jede Zeile mitsingen und sich an frühere Zeiten zurückerinnern können? Oder wie wär's am 14. August mit einem kleinen Woodstock-Revival, mit der US-Band Creedence Clearwater Revived? Wer sich nicht entscheiden kann, der ist natürlich auch bei allen drei Events herzlich eingeladen. Und auf all jene, die lieber in den Bergen unterwegs sind, warten im Sommer und Spätsommer ganz besondere Wanderveranstaltungen, wie beispielweise unsere Sonnenaufgangstouren! Zudem können Sie mit Extrembergsteiger Simon Gietl das Reich von König Ortler, mit Simon Messner jenes von König Laurin, mit Hans Kammerlander das hintere Sarntal oder mit Hanspeter Eisendle das Weltnaturerbe Dolomiten genießen. Sie werden begeistert sein! Nun liegt es an Ihnen... Wählen Sie Ihr Lieblingsevent und wir sehen uns ganz bald!

Open-Air-Konzerte

ABBA dream: 26. Juni 2022
 Umberto Tozzi "GLORIA FOREVER": 23. Juli 2022
 Creedence Clearwater Revived: 14. August 2022

Wanderhighlights:

Wandertag mit Simon Gietl: Mittwoch, 29. Juni
 Wanderung mit Simon Messner: Mittwoch, 06. Juli
 Wandertag mit Hans Kammerlander: Mittwoch, 20. Juli und Mittwoch, 17. August
 Wandertag mit Hanspeter Eisendle: Mittwoch, 14. September
 Sonnenaufgangswanderungen: Freitag, 15. Juli, Freitag, 5. August, Freitag, 2. September

Konzerte Musikkapellen

10. Juni: Konzert der Partschinser Musikkapelle
 17 Juni: Konzert der Algunder Musikkapelle
 01. Juli: Konzert der Obermaier Musikkapelle
 15. Juli: Konzert der Partschinser Böhmischen
 12. August: Konzert der Hochwilden Böhmischen
 26. August: Konzert der Ziertalböhmischen

Weitere Veranstaltungen und Informationen finden Sie auf www.algund.info

... sì, anche e soprattutto per voi! Quest'anno le sorprese non finiscono a Lagundo, soprattutto quando parliamo di eventi Non perdetevi le speciali escursioni, le nostre manifestazioni settimanali e, ultimo ma non meno importante: i nostri mega-eventi in estate! Scommettiamo che conoscete ogni strofa della hit svedese degli ABBA „Mamma mia“ (il 26 giugno) o „Gloria“ di Umberto Tozzi (il 23 luglio) ricordando i tempi passati? O che ne dite di un piccolo revival di Woodstock il 14 agosto, con la band statunitense Creedence Clearwater Revived? Chi farà difficoltà a decidere a quale evento partecipare sarà naturalmente il benvenuto a tutti e tre gli eventi. E per tutti gli amanti delle montagne vengono offerti speciali eventi escursionistici in estate e estate inoltrata come ad esempio le nostre uscite all'alba! Potete anche godervi il regno di Re Ortles con l'alpinista estremo Simon Gietl, quello di Re Laurino con Simon Messner, l'Alta Val Sarentino con Hans Kammerlander o le Dolomiti, patrimonio mondiale UNESCO, con Hanspeter Eisendle. Rimarrete sbalorditi! Ora tocca a voi... Scegliete il vostro evento preferito e ci vediamo molto presto!



Concerti speciali

ABBA dream: 26 giugno 2022
 Umberto Tozzi "GLORIA FOREVER": 23 luglio 2022
 Creedence Clearwater Revived: 14 agosto 2022

Highlights escursioni

Escursione con l'alpinista Simon Gietl: Mercoledì, 29 giugno
 Escursione con l'alpinista Simon Messner: Mercoledì, 06 luglio
 Escursione con l'alpinista Hans Kammerlander: Mercoledì, 20 luglio e Mercoledì, 17 agosto
 Escursione con l'alpinista Hanspeter Eisendle: Mercoledì, 14 settembre 2022
 Escursioni all'alba: Venerdì, 15 luglio, Venerdì, 5 agosto, Venerdì, 2 settembre

Concerti

10 giugno: Concerto della banda musicale di Parcines
 17 giugno: Concerto della banda musicale di Lagundo
 01 luglio: Concerto della banda musicale di Merano „Maia Alta“
 15 luglio: Concerto della banda musicale di Parcines
 12 agosto: Concerto della banda musicale „Hochwilde Böhmisches“
 26 agosto: Concerto della banda musicale „Ziertalböhmische“

Ulteriori eventi e maggior informazioni su www.lagundo.info

Algund hilft!

Ein großes DANKE für eure Hilfsbereitschaft und Solidarität! Lagundo aiuta! Grazie per la vostra solidale disponibilità!

Am 24. Februar 2022 begann der russische Angriff auf die Ukraine. Seither wird der Krieg mit zunehmender Brutalität und Zerstörung geführt. Über 11 Millionen Ukrainerinnen und Ukrainer sind auf der Flucht, vorwiegend Frauen und Kinder. Etwa die Hälfte der Geflüchteten haben ihr Land verlassen und suchen Schutz in anderen Ländern.

Auch in Algund wurden geflüchtete Menschen aus der Ukraine aufgenommen – mit großer Unterstützung der Algunder und Algunderinnen und koordiniert von den Gemeindereferentinnen Elisabeth Wolf Cianetti und Waltraud Holzner Klotz. Derzeit leben vier Frauen mit ihren acht Kindern, deren Großeltern sowie einer Großtante im Haus Schwöllenbach. In Ried ist eine fünfköpfige Familie (Großeltern, Mutter und ihre Zwillinge) untergebracht. Für zwei weitere dreiköpfige Familien konnte in Algund Dorf bzw. in der Weingartnerstraße eine Unterkunft gefunden werden.

Für die Unterbringung der geflüchteten Familien wurden von der Algunder Bevölkerung kostenlos Wohnungen zur Verfügung gestellt. Es wurden Möbel, Kleidung, Küchenutensilien, Haushaltsartikel, Musikinstrumente, Waschmaschinen, Bügeleisen, Staubsauger, Computer und viele weitere Gegenstände des täglichen Gebrauchs gesammelt und verteilt. In Zusammenarbeit mit der Pfarrcaritas und den Algunder Geschäften wurden und werden Lebensmittel- und Sachspenden organisiert. Zudem wurde ein Spendenkonto bei der Raiffeisenkasse Algund eingerichtet.

Die Geflüchteten werden von den zwei Gemeindereferentinnen, einer Psychologin, zwei Deutschlehrerinnen, einem Musiklehrer und zwei ukrainischen Frauen, die bereits seit längerer Zeit in Algund leben, ehrenamtlich begleitet und unterstützt. Außerdem haben viele Vereine Algunds Begegnungsmöglichkeiten, Freizeitaktivitäten und Benefizveranstaltungen organisiert. Einige der Ukrainerinnen haben bereits eine Arbeit gefunden und tragen so zum Unterhalt ihrer Familie bei.

Wir möchten allen Spenderinnen und Spendern, den Wohnungsbesitzer:innen, allen Helfer:innen und Unterstützer:innen auf diesem Weg DANKE sagen!

Algund hat ein großes Maß an Hilfsbereitschaft und Solidarität gezeigt und wir danken allen dafür! Gleichzeitig bitten wir auch weiterhin um eure Unterstützung, da wahrscheinlich noch weitere Menschen aus der Ukraine flüchten und in Algund eine vorübergehende Bleibe oder auch eine neue Heimat suchen werden.

Il 24 febbraio 2022, sono iniziati gli attacchi all'Ucraina da parte della Russia. Da quella data, la guerra continua con crescente brutalità e forza distruttiva. Metà degli oltre 11 milioni di Ucraini in fuga - nella maggioranza donne e bambini - ha lasciato il proprio Paese cercando rifugio e protezione in altre nazioni.

Profughi ucraini sono stati accolti anche a Lagundo: importante è stato in questo contesto il sostegno dei nostri cittadini con il coordinamento delle assessore comunali Elisabeth Wolf Cianetti e Waltraud Holzner Klotz.



Irina Jerofeeva, Maria Jerofeeva und Ludmila Smirnova bedankten sich beim Benefiz-Osterkonzert der Algunder Musikkapelle mit zwei ukrainischen Volksliedern für die Unterstützung.
 Foto der Algunder Musikkapelle von Marco Dignani

Nella casa Schwöllenbach vivono attualmente quattro donne con i loro otto bambini, i nonni e una prozia. A Ried è alloggiata una famiglia di cinque membri (nonni, madre con i suoi gemelli). Per altre tre famiglie di tre membri ciascuna è stato trovato un alloggio nel paese di Lagundo e in via Weingartner.

Per la sistemazione delle famiglie di rifugiati sono stati messi a disposizione gratuitamente alcuni appartamenti. Sono stati anche raccolti e distribuiti mobili, abbigliamento, utensili da cucina, articoli casalinghi, strumenti musicali, lavatrici, ferri da stiro, aspirapolvere, computer e molti altri oggetti.

In collaborazione con la Caritas parrocchiale e gli esercizi di Lagundo sono state organizzate raccolte/offerte di generi alimentari e oggetti di comune utilità. Presso la locale banca Raiffeisen Lagundo è stato inoltre aperto un conto corrente per offerte in denaro.

I rifugiati sono accompagnati e sostenuti - in lavoro di volontariato - dalle due assessore, da una psicologa, due insegnanti di tedesco e uno di musica nonché da due donne ucraine che da tempo vivono a Lagundo. Molte associazioni del paese hanno organizzato luoghi e opportunità di incontro, attività ricreative e manifestazioni benefiche.

Alcune delle donne ucraine hanno già trovato lavoro e possono in tal modo contribuire al sostentamento delle proprie famiglie. A questo punto vogliamo esprimere la nostra riconoscenza a tutti i donatori, i proprietari degli appartamenti messi a disposizione e a chiunque abbia voluto offrire il suo aiuto e sostegno ai rifugiati! Grazie per la grande disponibilità e solidarietà dimostrate!

Con l'occasione rinnoviamo la richiesta di sostegno considerando che con grande probabilità aumenterà il numero di rifugiati. Alcuni di questi potrebbero cercare un luogo di soggiorno temporaneo o una nuova casa qui da noi a Lagundo.



© ALESSANDRO CASALINI

Sprachenspaß für Klein und Groß: Sommer mit Englisch und Italienisch

Sommer, Sprachen, Spaß – auch 2022 organisiert alpha beta piccadilly im Schwimmbad Algund wieder das beliebte Camp „Dive into English“. Unter dem Motto „Learning by doing“ haben Kinder der 1. bis 3. Grundschule hier die Gelegenheit, sich spielerisch der englischen Sprache anzunähern. Kreative Aktivitäten auf der Wiese und dazwischen ein Sprung ins kühle Nass wechseln sich mit dem Schwimmunterricht in englischer Sprache ab. Die Kinder werden den ganzen Tag von einer/m SprachlehrerIn und einer/m englischsprachigen SchwimmlehrerIn begleitet. Das Mittagessen wird im Schwimmbadrestaurant eingenommen. Bei Regenwetter gibt es ein Alternativprogramm.

Heuer werden 2 Turnusse angeboten: vom 20.06. bis 01.07. und vom 25.07. bis 05.08. von 9 bis 16.00 Uhr
 GrundschülerInnen können kurz vor Schulbeginn auch ihre Italienischkenntnisse auffrischen. Beim zweiwöchigen Intensivkurs „Allgro Italiano“ werden spielerisch und altersgerecht Wortschatz und Grammatik gefestigt.

Termin: 16. – 26.08.2022, von 9 bis 12:30 in der Grundschule Algund
 Aber auch ältere Kinder kommen in diesem Sommer auf ihre Kosten. Spaß und Abenteuer versprechen die Übernachtungscamps „English Camping Week“ oder „English & Riding“. Die Einschreibungen sind bereits eröffnet!



Informationen:
alpha beta piccadilly Meran, Sandplatz 2, 39012 Meran.
 info@alphabeta.it - 0473 210 650 - www.alphabeta.it

Musikwerkstatt begrüßt ukrainische Mädchen

Ab Mitte März 2022 hat sich die Algunder Gruppe für Neue Musik in Forst durch neue Mitglieder bereichert: Es handelt sich um drei Mädchen aus der Ukraine, nämlich Sophia, Nestja und Polina, welche nun mit Gitarre und Klavier mit der Forster Gruppe zusammen musizieren.

Nicht nur die Pop- und Rockmusik verbindet sie mit den seit langem musikalisch tätigen Algunderinnen und Algundern, sondern auch die experimentelle und elektronische Musik, welche ihnen bis jetzt noch nicht bekannt war. Während der am Samstag Vormittag stattfindenden Treffen (zu denen außerdem alle jungen Interessenten stetig herzlich eingeladen sind; Infos sind bei Carlo Benzi unter 340 42 13 822 erhältlich) haben sie mit Freude mitgewirkt und für die im Studio vorhandene elektronische Ausrüstung Interesse gezeigt. Wir hoffen, dass Sophia, Nestja und Polina in Forst neue Freundinnen und Freunde finden können und dass sie bald mit der ganzen Algunder Gruppe für Neue Musik auftreten!



L'amministratore di sostegno

Che cos'è l'amministrazione di sostegno?
 Per chi può essere richiesta?
 Come posso richiedere la nomina di un amministratore di sostegno?
 Ora che sono amministratore di sostegno cosa posso fare?

Der Sachwalter

Jeder persönlich kann in große Schwierigkeiten geraten, oder auch die Personen, die einem am nächsten stehen (Ehepartner, Kinder, Freunde...)
 Das Gesetz Nr.6 aus dem Jahr 2004 sieht vor, dass in schwierigen physischen oder psychischen Situationen vom Vormundschaftsgericht ein Sachwalter ernannt werden kann (Art.404 ZGB).
 Im Unterschied zum Vormund vertritt der Sachwalter nicht die begünstigte Person, sondern unterstützt diese im täglichen Leben, eventuelle auch nur auf eine begrenzte Zeit, was vom Vormundschaftsgericht festgelegt wird.

Sostenitori | Unterstützen Sie uns

Donazioni | Spenden
Banica bancaria | Banküberweisung
 Casa Kurat Renon | Raiffeisenkasse Bozen
 IBAN IT11008187160000004043654 - BIC CCRITIT21R
 Casa di Riposio | Sparcassa
 IBAN IT60060451160100000006089 - BIC CRB21280
Online con carta di credito/Paypal | Online mit Kreditkarte/Paypal

5x1000
 Cod. fisc. | Steuernr. 94110990218

Volontariato | Ehrenamt

Sede | Sitz
 Piazza della Vittoria 48 | Siegesplatz 48
 39100 Bolzano - Bozen (IT)

Contatti | Kontakte
 Tel. 0471 1882232 Fax 0471 1775110
 E-Mail: info@sostegno.bz.it - info@sachwalter.bz.it
 PEC: sostegno@casellapecc.com

Web:
 www.sostegno.bz.it - www.sachwalter.bz.it
 www.guardianship.it

Social: [Facebook, Instagram, YouTube, Twitter icons]

Affidabilità, trasparenza, fiducia certificate dai
 Zuverlässigkeit, Transparenz, zertifiziertes Vertrauen

Organizzazioni di riferimento: [Logos of various organizations]

Associazione per l'Amministrazione di Sostegno APS
 Verein für Sachwalterschaft VFG

Amministrazione di sostegno:
 Informatione e supporto anche vicino a te!

Sachwalterschaft:
 Information und Unterstützung auch in deiner Nähe!

Sportelli di consulenza a: | Beratungsdienste in:
 Bolzano | Bozen - Bressanone | Brive - Brunico | Bruneck
 Egna | Neumarkt - Ortisei | St. Ulrich - Sëlva | Sclanders

Progetto in collaborazione con | ein Gemeinschaftsprojekt

[Logos of partner organizations]

Hundehotel-Award für „Der Heinrichshof“

„Der Heinrichshof“ der Familie Schwellensattl in Algund wurde mit dem hundehotel.info Award 2022 ausgezeichnet. Somit zählt das Hotel zu den besten Unterkünften für den Urlaub mit Hund. Der Preis wurde in diesem Jahr bereits zum dritten Mal von der Redaktion von „hundehotel.info“ nach transparenten Kriterien vergeben.

50 Unterkünfte in ganz Europa, die hinsichtlich Service und Gästezufriedenheit zu den besten Hundehotels zählen, werden ausgezeichnet. „Der Heinrichshof“ in Algund zählt zu den 5 Tourismusbetrieben in Italien, die diese Auszeichnung erhalten haben.



La bicicletta di fantasia diventa realtà



Il sogno della propria bicicletta di fantasia si è avverato per Emmi Erlacher della quarta classe della scuola elementare di Lagundo e Amanda Delpero della terza classe della scuola media di Lagundo. Sono le vincitrici del concorso di pittura „Crazy Bike“ indetto dal Comune di Lagundo. La „bicicletta degli animali“ e la „bici del gatto“ sono state ricreate nei minimi dettagli e adattate alla circolazione: dalla casetta degli uccellini sul portapacchi alla fioriera sul manubrio, dal motivo a zampa sul telaio al muso di gatto sul manubrio. Al concorso di pittura „Crazy Bike“ sono stati presentati 224 disegni da alunni delle quarte e quinte classi della scuola elementare nonché di tutte le classi della scuola media di Lagundo. Il concorso è stato organizzato per la prima volta quest'anno dal Comune di Lagundo con il sostegno della Comunità comprensoriale Burgraviato. Tra tutti i disegni presentati una giuria di esperti ha scelto Emmi Erlacher come vincitrice della scuola elementare di Lagundo. La sua „bicicletta degli animali“ non solo ha un bell'aspetto, ma crea anche consapevolezza per l'interazione di animali e piante nel nostro ambiente. Della scuola media, Amanda Delpero è stata scelta dalla giuria come vincitrice. La sua „bici del gatto“ si distingue in particolare per aver centrato il tema „Crazy Bike“ e per la capacità artistica e creativa. Alla cerimonia di premiazione del 21 aprile 2022, la vicesindaca Alexandra Ganner e la direttrice del comprensorio scolastico di Lagundo, Carlotta Ranigler, hanno consegnato le biciclette ai ragazzini vincitori. La vicesindaca ha sottolineato l'importanza del concorso: „Lo scopo del concorso di pittura Crazy Bike era quello di entusiasmare gli studenti della scuola elementare e della scuola media per la bicicletta come mezzo di trasporto ecologico e di tendenza“. La direttrice Carlotta Ranigler aggiunge: „Crazy Bike riesce a trasmettere in modo giocoso i temi dell'uso della bicicletta e della mobilità sostenibile a bambini e ragazzi. Vorremmo implementare ulteriori progetti per promuovere la mobilità ciclistica nei prossimi anni scolastici e siamo grati del sostegno del Comune e della Comunità Comprensoriale.“.



Amanda Delpero mit ihrem „Katzen-Fahrrad“
Amanda Delpero con la sua „bici del gatto“

Oltre alle due vincitrici, che possono portare a casa le loro bici di fantasia, sono stati scelti anche i secondi e terzi classificati della scuola elementare e della scuola media. Questi hanno ricevuto abbonamenti per il Lido di Lagundo e biglietti d'ingresso per il Minigolf Treff di Lagundo. Il concorso di pittura „Crazy Bike“ è stato indetto per la prima volta quest'anno dal Comune di Lagundo per la scuola elementare e media di Lagundo. Il progetto è stato realizzato insieme alla Comunità comprensoriale Burgraviato. Il Comune di Lagundo è un comune PRO-BYKE bike-friendly dal 2019. Il concorso fa parte del catalogo delle misure per promuovere la mobilità ciclistica di bambini e ragazzi del paese.



Freuen sich mit der Crazy Bike Gewinnerin Emmi Erlacher: (von links nach rechts) Radbauer Hansjörg Alber, Jurymitglied Harry Thaler, Zweitplatzierte Ismael Jamai, Direktorin Schulsprengel Algund Carlotta Ranigler, Siegerin Emmi Erlacher, Vizebürgermeisterin Gemeinde Algund Alexandra Ganner, Drittplatzierte Emma Maria Prantl und für die Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt Sabine Conte
A gioire con la vincitrice di Crazy Bike Emmi Erlacher (da sinistra a destra) il costruttore delle biciclette Alber Hansjörg, il membro della giuria Harry Thaler, il secondo classificato Ismael Jamai, la direttrice del comprensorio scolastico di Lagundo Carlotta Ranigler, la vincitrice Emmi Erlacher, la vicesindaca del Comune di Lagundo Alexandra Ganner, la terza classificata Emma Maria Prantl e per la Comunità comprensoriale Burgraviato Sabine Conte

Das Fantasierad wird Wirklichkeit

Der Traum vom eigenen Fantasierad ist für die Viertklässlerin Emmi Erlacher aus der Grundschule Algund und die Drittklässlerin Amanda Delpero aus der Mittelschule Algund in Erfüllung gegangen. Sie sind die Siegerinnen beim „Crazy Bike“-Malwettbewerb der Gemeinde Algund. Das „Tier-Rad“ und das „Katzen-Fahrrad“ wurden detailgetreu und verkehrstauglich nachgebaut: vom Vogelhäuschen am Gepäckträger bis zum Blumenkasten am Lenker, von der Pftenochnik am Rahmen bis hin zum Katzengesicht am Lenker. Rund 224 Zeichnungen wurden beim Malwettbewerb „Crazy Bike“ von den Schülerinnen und Schülern der 4. und 5. Klassen der Grundschule sowie der Mittelschule Algund eingereicht. Der Wettbewerb wurde heuer das 1. Mal von der Gemeinde Algund mit Unterstützung durch die Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt organisiert. Aus allen eingereichten Bildern kürte eine fachkundige Jury Emmi Erlacher als Siegerin der Grundschule Algund. Ihr „Tier-Rad“ sieht nicht nur gut aus, sondern schafft auch Bewusstsein für das Zusammenspiel von Tieren und Pflanzen in unserer Umwelt. Aus der Mittelschule wurde Amanda Delpero durch die Jury als Siegerin bestimmt. Ihr „Katzen-Fahrrad“ sticht insbesondere durch eine gelungene Umsetzung des Themas „Crazy Bike“ sowie künstlerisches und kreatives Können heraus. Bei der Preisverleihung am 21. April 2022 übergaben Vizebürgermeisterin Alexandra Ganner und die Direktorin des Schulsprengels Algund, Carlotta Ranigler, die Fahrräder an die strahlenden Gewinnerinnen. Die Vizebürgermeisterin hob die Bedeutung des Wettbewerbes hervor: „Ziel des Crazy Bike Malwettbewerbs war es, die Schülerinnen und Schüler der Grund- und Mittelschule für das Fahrrad als umweltfreundliches und schickes Verkehrsmittel zu begeistern.“. Direktorin Carlotta Ranigler ergänzt: „Crazy Bike schafft es, den Kindern und Jugendlichen die Themen Radfahren und umweltfreundliche Mobilität auf spielerische Art und Weise zu vermitteln. Wir möchten in den kommenden Schuljahren weitere



Emmi Erlacher mit ihrem „Tier-Rad“
Emmi Erlacher con la sua „bicicletta degli animali“

Projekte zur Förderung der Fahrradmobilität umsetzen und freuen uns dabei auf die Unterstützung durch die Gemeinde und die Bezirksgemeinschaft.“. Neben den beiden Siegerinnen, welche ihre Fantasieräder mit nach Hause nehmen dürfen, wurden auch die Zweitplatzierten und Drittplatzierten der Grund- und Mittelschule gekürt. Sie erhielten Saisonkarten für das Lido Algund sowie Eintrittskarten für den Minigolf Treff in Algund. Der „Crazy Bike“ Malwettbewerb wurde heuer das erste Mal von der Gemeinde Algund für die Grund- und Mittelschule Algund ausgerufen. Das Projekt wurde gemeinsam mit der Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt umgesetzt. Die Gemeinde Algund ist seit 2019 fahrradfreundliche PRO-BYKE-Gemeinde. Die Durchführung des Wettbewerbs ist Teil des Maßnahmenkatalogs zur Förderung der Fahrradmobilität von Kindern und Jugendlichen im Ort.

Alle Fotos: © Martin Geier



Freuen sich mit der Crazy Bike Gewinnerin Amanda Delpero: (von links nach rechts) Jurymitglied Harry Thaler, Direktorin Schulsprengel Algund Carlotta Ranigler, Vizebürgermeisterin Gemeinde Algund Alexandra Ganner, Siegerin Amanda Delpero, Radbauer Hansjörg Alber und für die Bezirksgemeinschaft Burgrafenamt Sabine Conte
A gioire con la vincitrice di Crazy Bike Amanda Delpero: (da sinistra a destra) il membro della giuria Harry Thaler, la direttrice del comprensorio scolastico di Lagundo Carlotta Ranigler, la vicesindaca del Comune di Lagundo Alexandra Ganner, la vincitrice Amanda Delpero, il costruttore delle biciclette Alber Hansjörg e per la Comunità comprensoriale Burgraviato Sabine Conte

Ruota a ruota nel Burgraviato

Dati aggiornati sull'uso delle piste ciclabili

In tutta tranquillità lungo il fiume, la brezza in faccia, un castello alla tua sinistra, un prato di mele in fiore alla tua destra, uno spettacolare sfondo di montagne di fronte: Pedalare attraverso il Burgraviato è un'esperienza speciale. I dati esatti sull'uso delle piste ciclabili sono ora a disposizione di tutti gli interessati.

Con la revoca della chiusura invernale è stata inaugurata la stagione ciclistica 2022 sulle piste ciclabili sovracomunali del Burgraviato. Per avere un quadro più preciso sull'uso delle piste ciclabili, sono stati installati 6 punti di conteggio delle biciclette lungo le piste ciclabili. Questi si trovano a Stava, Rablà, Marlungo, Gargazzone, Rifiano e più recentemente anche a San Leonardo in Passiria. Registrano tutti i ciclisti, pedoni e veicoli che oltrepassano il punto di conteggio sulla pista ciclabile. I dati raccolti mostrano chiaramente la popolarità delle piste ciclabili: nel 2021 sono stati registrati oltre 1,4 milioni di utenti in 5 punti di conteggio, la maggior parte dei quali nel punto di conteggio di Stava (circa 357.000 utenti). A Stava è stato registrato anche il giorno con più utenti: martedì 17 agosto 2021 sono stati contati 3.390 ciclisti e pedoni, che corrispondono approssimativamente alla popolazione del comune di San Martin in Passiria. La panoramica annuale mostra che un numero particolarmente elevato di ciclisti era in giro nei mesi di agosto e settembre.

Per consentire a tutti gli interessati di visualizzare questi dati, la Comunità Comprensoriale Burgraviato ha creato un accesso pubblico al portale ecocounter. Con pochi clic è possibile richiamare i dati dei

singoli punti di conteggio: come riepilogo annuale, suddivisi per mese o per un solo giorno selezionato. Martin Stifter, responsabile del Reparto ambiente, mobilità e servizi tecnici della Comunità comprensoriale, sottolinea l'importanza delle stazioni di conteggio: „I dati registrati mostrano un costante aumento degli utenti negli ultimi anni. Ciò rende evidente che in futuro si dovrà investire di più nelle infrastrutture delle piste ciclabili per garantire i necessari standard di sicurezza e qualità“. I dati sono interessanti per i comuni che si trovano lungo le piste ciclabili, ma anche per le strutture turistiche: il buon uso delle piste ciclabili rende interessante la realizzazione di strutture per biciclette, esercizi di ristorazione o altre attività ricreative lungo la pista ciclabile. Il portale ecocounter può essere avviato tramite la homepage della Comunità Comprensoriale Burgraviato, www.bzgbga.it, dove si trovano anche le istruzioni per l'utilizzo del programma.

L'installazione delle stazioni di conteggio delle biciclette e la fornitura del portale ecocounter sono state eseguite dalla società Obrist S.r.l. di Velturo. Le stazioni di conteggio sono state finanziate nell'ambito del progetto Interreg PRO-BYKE. La rete di piste ciclabili del Burgraviato copre più di 57 km e si estende, come è noto, in Val Venosta, in Val Passiria, in Val d'Adige e a Marlungo e Cermes.

Rad um Rad im Burggrafenamt

Aktuelle Daten der Radwegenutzung



Gemütlich den Fluss entlang, der Fahrtwind im Gesicht, links ein Schloss, rechts eine blühende Apfelwiese, vorne eine spektakuläre Bergkulisse: Mit dem Fahrrad durch das Burggrafenamt ist ein besonderes Erlebnis. Die genauen Daten der Radwegenutzung sind nun für alle Interessierten zugänglich.

Mit Aufhebung der Wintersperre wurde die Fahrradsaison 2022 auf den übergemeindlichen Radwegen im Burggrafenamt eingeläutet. Um einen besseren Einblick in die Nutzung der Radwege zu haben, wurden mittlerweile 6 Fahrradzählstellen entlang der Radwege installiert. Diese befinden sich in Staben, Rabland, Marlung, Gargazon, Riffian und seit kurzem auch in St. Leonhard in Passeier. Sie erfassen alle RadfahrerInnen, FußgängerInnen und Fahrzeuge, welche die Zählstelle am Radweg passieren. An den erhobenen Daten zeigt sich die Beliebtheit der Radwege klar und deutlich: Im Jahr 2021 wurden an 5 Radzählstellen über 1,4 Millionen NutzerInnen registriert, die meisten an der Zählstelle in Staben (ca. 357.000 NutzerInnen). In Staben wurde auch der Tag mit den meisten NutzerInnen aufgezeichnet: Am Dienstag, den 17. August 2021 wurden 3.390 RadfahrerInnen und FußgängerInnen gezählt, das entspricht in etwa der Bevölkerung der Gemeinde St. Martin in Passeier. Der Jahresüberblick zeigt, dass besonders viele RadfahrerInnen im August und September unterwegs waren.

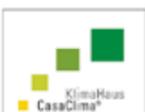
Damit alle Interessierten Einsicht in diese Daten nehmen können, hat die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt einen öffentlichen

Zugang zum Portal ecocounter eingerichtet. Mit wenigen Klicks können die Daten der einzelnen Zählstellen abgerufen werden: als Jahresübersicht, aufgeteilt nach Monaten oder für nur einen ausgewählten Tag. Martin Stifter, Verantwortlicher der Abteilung Umwelt, Mobilität und technische Dienste der Bezirksgemeinschaft, unterstreicht die Bedeutung der Zählstellen: „Die aufgezeichneten Daten zeigen einen konstanten Anstieg der NutzerInnen in den vergangenen Jahren. Dies macht deutlich, dass in Zukunft noch mehr in die Infrastruktur der Radwege investiert werden muss, um den notwendigen Sicherheits- und Qualitätsstandard zu gewährleisten.“ Die Daten sind für Gemeinden entlang der Radwege, aber auch Tourismuseinrichtungen interessant: Die gute Nutzung der Radwege macht die Errichtung von Fahrradstrukturen, Verköstigungsbetrieben oder auch weiteren Freizeitangeboten am Radweg interessant. Das Portal ecocounter kann über die Homepage der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt www.bzgbga.it gestartet werden. Hier findet sich auch eine Anleitung zur Nutzung des Programms.

Die Installation der Radzählstellen sowie die Bereitstellung des Portals ecocounter erfolgte durch die Firma Obrist GmbH aus Felthurns. Die Radzählstellen wurden durch das Interreg-Projekt PRO-BYKE finanziert. Das Radwegenetz im Burggrafenamt umfasst über 57 km und erstreckt sich bekanntlich in den Vinschgau, in das Passeiertal, in das Etschtal sowie nach Marlung und Tschermes.

CONSIGLIO CLIMA Check primaverile della bici

- Tira fuori la bici dalla cantina o dal garage.
- **Via lo sporco:** pulire la bici, spolverarla e oliare la catena.
- **Controllo:** pressione dei pneumatici, funzionamento dei freni e delle luci.
- **Corretta regolazione:** le altezze della sella e del manubrio sono corrette?
- **E adesso:** mettili il casco, sali in sella e via ...
- **Non dimenticare:** presta sempre attenzione ad uno stile di guida sicuro e prudente: la sicurezza prima di tutto!



KLIMA TIPP Fahrrad-Check im Frühling

- Fahrrad aus dem Keller oder der Garage holen.
- **Weg mit dem Dreck:** Fahrrad putzen, abstauben und Kette ölen.
- **Kontrolle:** Reifendruck, Funktion der Bremsen und Lichter.
- **Richtig einstellen:** Passen Sattel- und Lenkerhöhe?
- **Und jetzt:** Helm auf den Kopf, rauf auf's Rad und los geht's ...
- **Nicht vergessen:** Achte stets auf eine sichere und umsichtige Fahrweise: Sicherheit geht vor!



Naturparkhaus Texelgruppe



Sonderausstellung „Neobiota“ - Artenvielfalt von Menschenhand

Die Ausstellung vom Alpenverein Südtirol AVS ist Teil einer Sensibilisierungskampagne zum Gebirgsmüll. Aus unseren Bergen werden langsam Müllberge; aber anstatt mit erhobenem Zeigefinger lehrt uns die Ausstellung originell, humorvoll und spielerisch Respekt vor der Natur. Jeder Besucher der Ausstellung ist gleichzeitig als Müllforscher auf der Suche nach neuen Arten im Gebirge.

Sonderausstellung „Die Welt ist nicht genug“

Die Unterhaltungsgesellschaft hat das Bedürfnis die Natur zu verschönern, zu erklären und zu verbessern. Die Ausstellung zeigt Fotos von Objekten, die direkt in der Natur platziert, ihr jedoch absurd fremd sind. Die auf mehr Komfort und Intensivierung abzielende „omnipräsente Möblierung der Landschaft“ lotst den Besucher weg von der außergewöhnlichen Ruhe der Natur hin zum hektischen Trubel. Passend zu den Sonderausstellungen werden Holzskulpturen von Wegwerfgegenständen präsentiert. Es sind Arbeiten von Lorenz Hofer.

Veranstaltungen:

Daksy's Naturparkhausquiz: jeden Dienstag für Kinder ab 6 Jahren mit kleiner Belohnung. Daksy's Kinderwerkstatt: im Juli und August jeden Mittwoch 15:00 – 17:00 Uhr.

Für Kinder von 6 bis 12. Spaß haben und kreativ sein mit Natur- und Recyclingmaterialien.

Rangertage: im Juli und August jeden Freitag 10:00 – 15:00 Uhr. Für Kinder von 6 bis 12. In Begleitung der Naturparkranger die Vielfalt der Natur entdecken!

Öffnungszeiten: Di bis Sa 9.30 – 12.30 Uhr und 14.30 – 18.00 Uhr; Montag geschlossen.

Im Juli, August und September auch sonntags geöffnet. Feiertage geschlossen. Eintritt frei!

Adresse: Naturparkhaus Texelgruppe, Feldgasse 3, 39025 Naturns. Für Gruppen werden **Führungen** durch das Naturparkhaus und die Sonderausstellungen angeboten. **Anmeldung erforderlich!** Anmeldungen und Informationen: Naturparkhaus Texelgruppe, Tel 0473 668201, info.tg@provinz.bz.it



Sonderausstellung

DIE WELT IST NICHT GENUG

Eine fotografische Arbeit von Fabian Haspinger

Mostra speciale

IL MONDO NON BASTA

Un lavoro fotografico di Fabian Haspinger



Sonderausstellung

NEOBIOTA

„Artenvielfalt“ von Menschenhand
Weniger Müll . Mehr Berge

Mostra speciale

NEOBIOTA

„Biodiversità“ per mano dell'uomo
Meno rifiuti . Più montagne

Deine Meinung zum Thema Klimaschutz!

La tua opinione sulla tutela del clima!

Klima- und Umweltschutz sind sehr wichtige Themen für unsere Gemeinde. Schwerpunkte bei der Maßnahmenplanung sollten im Bereich Mobilität sowie bei der Nutzung erneuerbarer Energiequellen gesetzt werden. Dies sind die wichtigsten Ergebnisse der online-Befragung „Klima: Was denkst du?“ für unsere Gemeinde. Knapp 900 BürgerInnen im Burggrafenamt haben an der Befragung „Klima: Was denkst du?“ teilgenommen, welche von der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt im Rahmen des Projektes „Klimaplan Burggrafenamt“ im Herbst 2021 organisiert wurde. In unserer Gemeinde haben sich 51 BürgerInnen an der Befragung beteiligt. Nun liegen die Ergebnisse vor.

Die Ergebnisse zeigen, dass das Interesse am Thema Klimaschutz sehr hoch und die Auswirkungen des Klimawandels deutlich spürbar sind. Auch besteht eine große Notwendigkeit, unverzüglich Klimaschutzmaßnahmen zu ergreifen.

Laut den Befragten sollten auf Gemeindeebene insbesondere in den Bereichen Verkehr und Mobilität, Nutzung erneuerbarer Energiequellen, Boden und Wasserhaushalt sowie Naturschutz Maßnahmen zum Klimaschutz umgesetzt werden. Auf die Frage, welche erneuerbaren Energieträger auf Gemeindeebene verstärkt genutzt werden sollten, wird prioritär Solarthermie genannt. Das Ergebnis zeigt weiters, dass das Verständnis für den Begriff Nachhaltigkeit als Verbindung des Umweltschutzes und sozialer Verantwortung mit den wirtschaftlichen Tätigkeiten vorhanden ist. Besonders interessant sind die Aussagen zur persönlichen Verhaltensweise: Über 70% der Befragten versuchen bereits, möglichst umweltfreundlich zu leben. Im Detail zeigt sich, dass die Bevölkerung am ehesten bereit ist, für kurze Wege auf das Auto zu verzichten und in Haus bzw. Wohnung für mehr Energieeffizienz zu investieren. Auf die Frage, ob sich die Personen ausreichend über Klimaschutzthemen informiert fühlen, antworten etwas mehr als 1/3 mit ja.

In unserer Gemeinde beschäftigt sich ein eigenes KlimaTeam intensiv mit Klimaschutzmaßnahmen. Diese werden Teil des Gemeindeklimaplanes, welcher im Rahmen des Bezirksprojektes erarbeitet und noch dieses Jahr fertiggestellt sein wird.

Die Befragung „Klima: Was denkst du?“ wurde im Rahmen des Projektes „Klimaplan Burggrafenamt“ der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt durchgeführt. Bei diesem Projekt werden für 25 teilnehmende Gemeinden Klimapläne erstellt bzw. bestehende aktualisiert sowie ein umfassender Klimaplan für den Bezirk erarbeitet.



La tutela del clima e dell'ambiente sono questioni molto importanti per il nostro Comune. Le priorità nella pianificazione delle misure dovrebbero riguardare soprattutto gli ambiti della mobilità e dell'utilizzo di fonti di energia rinnovabile. Ecco i risultati più importanti del sondaggio online „Klima: cosa ne pensi?“ per il nostro Comune.

Quasi 900 persone del Burgraviato hanno partecipato al sondaggio promosso dalla Comunità comprensoriale Burgraviato in autunno 2021 nell'ambito del progetto „Piano Clima Burgraviato“ per sondare l'opinione dei cittadini del comprensorio sul tema della tutela del clima e dell'ambiente. Nel nostro Comune sono 51 le persone che hanno preso parte al sondaggio e ora i risultati sono disponibili. I risultati mostrano che l'interesse per il tema della protezione del clima è molto alto e che gli effetti del cambiamento climatico sono chiaramente percepibili. C'è anche una grande necessità di prendere

misure immediate per la protezione del clima. Secondo gli intervistati sono da attuare a livello comunale soprattutto misure nei settori del traffico e della mobilità, nell'utilizzo di fonti di energia rinnovabili, del suolo e bilancio idrico nonché misure per la tutela della natura per la protezione del clima.

Domandando quali fonti di energia rinnovabile dovrebbero essere utilizzate più intensamente a livello comunale, il solare termico è stato indicato come una priorità. I risultati del sondaggio mostrano inoltre come i cittadini del Burgraviato comprendano il concetto di sostenibilità come legame tra la tutela ambientale e la responsabilità sociale con le attività economiche. Particolarmente interessanti sono le affermazioni sul comportamento personale: più del 70% degli intervistati cerca già di vivere nel modo più sostenibile ed ecologico possibile. In dettaglio, la popolazione è più disposta a rinunciare all'auto per gli spostamenti brevi e a investire nella casa o nell'appartamento per una maggiore efficienza energetica. Alla domanda se le persone si sentono sufficientemente informate sulle tematiche per la protezione del clima, poco più di 1/3 ha risposto di sì.

Nel nostro comune il KlimaTeam sta lavorando intensamente su misure per la protezione del clima. Queste diventeranno parte del piano clima comunale, che attualmente viene elaborato nell'ambito del progetto del comprensorio e che verrà completato entro quest'anno.

L'indagine „Klima: Cosa ne pensi?“ è stata condotta nell'ambito del progetto „Piano Clima Burgraviato“ promosso dalla Comunità Comprensoriale Burgraviato, che prevede, oltre alla elaborazione di un piano clima comprensoriale, anche l'elaborazione di piani clima e l'aggiornamento di quelli esistenti per 25 comuni che partecipano al progetto.



Nachmittagsbetreuung von Kindergarten- und Grundschulkindern

In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Algund und der Familienagentur der Autonomen Provinz Bozen bietet die Sozialgenossenschaft „Die Kinderfreunde Südtirol“ von Montag bis Freitag jeweils von 12:30 Uhr bis 18:00 Uhr das Projekt „Mit uns in den Nachmittag“ an. Zielgruppe des Projektes sind Kinder im Alter von 3 – 11 Jahren.

Unsere Schwerpunkte:

- Erledigung der Hausaufgaben
- Sinnvolle und aktive Freizeitangebote
- Berücksichtigung der individuellen Bedürfnisse von Kindern

Das Projekt könnte ab Herbst 2022 in Algund auch für Kindergartenkinder angeboten werden, wenn genügend Anmeldungen sind.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.kinderfreunde.it

Assistenza pomeridiana per bambini della scuola materna ed elementare

La cooperativa sociale “Die Kinderfreunde Südtirol”, in collaborazione con il comune di Lagundo e con l’Agenzia della Famiglia della Provincia Autonoma di Bolzano offre il progetto “Il pomeriggio con noi” in forma flessibile da lunedì a venerdì dalle ore 12:30 alle ore 18:00. Il progetto si rivolge ai bambini di età compresa tra 3 e 11 anni.

I nostri principi pedagogici:

- Svolgimento dei compiti
- Attività di tempo libero costruttive e creative
- Considerazione delle esigenze dei bambini

Il progetto potrebbe essere offerto a Lagundo anche per i bambini della scuola materna a partire dall’autunno 2022, se ci saranno sufficienti iscrizioni.

Ulteriori informazioni troverete sul nostro sito www.kinderfreunde.it

Die neue City.Vinothek im Herzen Merans

Zwischen den Meraner Lauben und der Galileistraße, ist in geschichtsträchtigen Räumen unter der leitenden Hand des bekannten Architekten Werner Tscholl eine vollständig restaurierte und modernisierte Sektkellerei mit eindrucksvoller Vinothek entstanden. Damit bietet die Kellerei Meran ab jetzt allen Interessierten die Möglichkeit einen noch tieferen, umfassenderen Einblick in der arbeitsintensiven und anspruchsvollen Sektproduktion des Südtiroler Sektes BRUT RISERVA 36, hergestellt nach dem „metodo classico“ (Flaschengärung), zu gewinnen.

Die im Jahre 2020 begonnenen Renovierungsarbeiten des geschichtsträchtigen Gebäudes zwischen der Galilei-Straße und den unteren Lauben (bei der Parkgarage Algund) wurden jetzt abgeschlossen und das Haus erstrahlt im neuen Glanz.

Der bekannte Architekt Werner Tscholl aus dem Vinschgau (2016 zu Italiens Architekt des Jahres gekürt), der bereits für den Umbau der Kellerei Meran in Marling federführend war, hat sich mit Begeisterung, Kreativität und Feingefühl dieser neuen Aufgabe gewidmet. Auch hier war dem Architekten der Erhalt der historischen Gemäuer wichtig. Im Keller wurde der alte Fußboden zu neuem Leben erweckt und die geschichtsträchtigen Steinmauern wurden mit großer Sorgfalt restauriert, um ihre originale eindrucksvolle Ausstrahlung wiederzuerlangen. Die City.Vinothek im Erdgeschoss wurde vollständig verglast und bietet viel Platz zum Wohlfühlen, Entdecken und Erleben.

Ab jetzt bieten sich 2 Treffpunkte der Kellerei Meran für genussvolle Momente an: die Panorama-Önothek in Marling und die neue City.Vinothek im Zentrum von Meran.

Genießen Sie eine vielfältige, spannende Weinkollektion, eine besondere Auswahl an Destillaten und ein prickelndes Meisterstück unter den Südtiroler DOC-Sekten, sammeln Sie dabei Eindrücke der besonderen Art und nehmen Sie bei einer Kellerführung Einsicht in die geheimnisvolle Welt der Meraner Genussvielfalt. Wetten, dass einer dieser zwei Treffpunkte schon bald Ihr Lieblingsplatz sein wird?

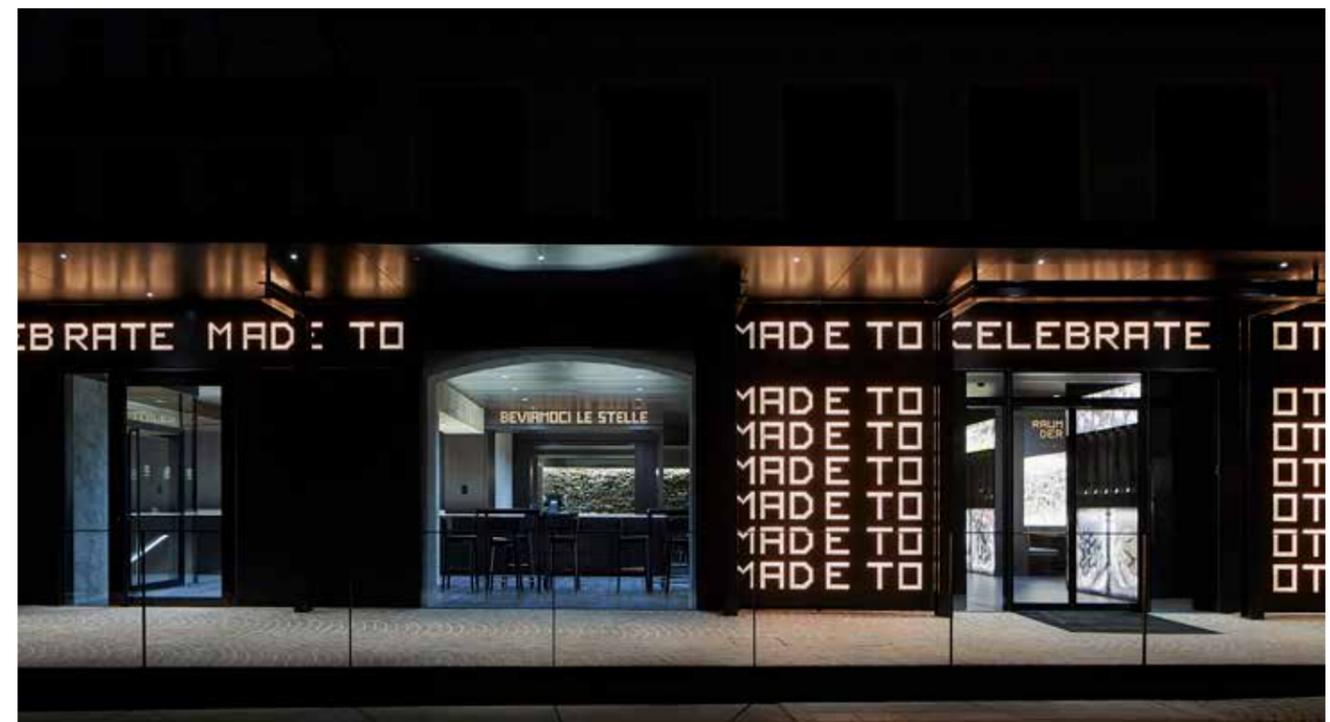


CITY.VINOTHEK

Wine Shop . Wine Bar . Weinverkostung

Lauben 218, Meran - Mo-Sa 9-21 / So 9-13

Info +39 0473 447 137 - www.kellereimeran.it



Copyrights: Kellerei Meran / René Riller, Helmut Rier, Alberto Lavit

Familien Support sucht neue Freiwillige!

Familien Support bietet Familien mit Neugeborenen eine alltagspraktische Unterstützung und möchte den Eltern so zu kleinen Pausen im Alltag verhelfen.

Wie kann eine solche Unterstützung aussehen? Die freiwillige Person kommt einige Stunden wöchentlich vorbei und hört zu, wacht über den Schlaf des Babys, unterstützt beim Kochen oder kleinen Tätigkeiten im Haushalt, begleitet bei Arztterminen, macht kleine Erledigungen, spielt mit dem Geschwisterkind o.ä. Die Freiwilligen ersetzen kein Fachpersonal, Babysitter oder Putzfrauen, sondern unterstützen wie sonst Familie, Nachbarn oder Freunde. Sensibilität und Verschwiegenheit stehen bei dieser Tätigkeit an erster Stelle. Die Initiative wird für Familien im Sprengelgebiet Meran über das Eltern Kind Zentrum angeboten.

Was wird für die Freiwilligen geboten?

- eine motivierte Gruppe von Freiwilligen und die Fachkraft Nadine Lutz als zuverlässige Begleitung in der freiwilligen Arbeit (nach den Qualitätskriterien des Dachverbands für Soziales und Gesundheit)
- Erstgespräch, Ersteinschulung und jährlich fünf Gruppentreffen mit Impulsen zu diversen Themen und Möglichkeit des Austausches
- Unfall-, Haftpflicht-, und Rechtsschutzversicherung
- Fahrtkostenrückvergütung.



Was solltest du mitbringen?

- Offenheit, Empathie, emotionale Stabilität
 - ein wenig deiner Zeit und Lust dich für die Gesellschaft und junge Familien zu engagieren.
- Sprich dich diese Initiative an? Dann melde dich: 347 2716271 oder meran@family-support.it

Aktuelle Kursangebote

an der Landesberufsschule Savoy Meran



Die Kunst des Fermentierens: Jakob Zeller und seine Passion

Was steckt hinter dem Küchentrend Fermentation? Welche Techniken gibt es, um Lebensmittel haltbar zu machen? Wie schmecken fermentierte Kimchi, Stachelbeeren oder Kombucha und wie setzt man fermentierte Lebensmittel in der modernen Küche ein? Jakob Zeller - Gault Millau 2021: Newcomer of the Year und Betreiber des Restaurants Klösterle in Lech am Arlberg wird diesen Fragen in seinem Kurs an der Landesberufsschule für das Gastgewerbe SAVOY auf den Grund gehen. Jakob Zeller, der drei Jahre gemeinsam mit seiner Frau Ethel Hoon als Sous-Chefs in Magnus Nielssons's legendärem schwedischem „Fäviken Magasinet“ gearbeitet hat, wo er auch seine Affinität zum Fermentieren entwickelt hat.



Programm: Was ist Fermentation? Fermentationsarten im Detail mit Verkostung, Umsetzung von einigen Fermentationstechniken, Zubereitung einiger Gerichte mit fermentierten Lebensmitteln
Zielgruppe: Köch*innen der Restaurant- und Hotelküche
Ort/Datum: Meran; Mittwoch, 15. Juni 2022, 14:00-18:00Uhr oder Donnerstag, 16. Juni 2022, 09:00-13:00Uhr
Gebühr: 40,00 Euro plus 20,00 Euro für Wareneinsatz
Anmeldung:
<https://www.savoy.berufsschule.it/de/weiterbildung/266919>
weiterbildung.savoy@schule.suedtirol.it

Georg Thuille. Menschenbilder

Vom 26. März bis 5. Juni 2022 ist im Bergfried von Schloss Tirol dem Wahl-Algunder Georg Thuille eine Ausstellung gewidmet. Der in Vorarlberg geborene und in Taufers im Münstertal aufgewachsene Künstler hatte nach seiner Ausbildung an der Gewerbefachschule für Malerei und Grafik in Innsbruck die Gelegenheit, Karl Plattner bei der Ausmalung der Europakapelle an der Europabrücke zu unterstützen.

Auf seinem weiteren Lebensweg widmete sich Georg Thuille vorrangig der Kunst des Restaurierens und konnte sich als feinsinniger Restaurator weithin einen Namen machen, seine Expertise auch der nächsten Generation weitergeben.

Das künstlerische Schaffen begleitete ihn gleichzeitig im Privaten. Georg Thuilles künstlerisches Werk wurde bisher nicht oft gezeigt. Deshalb ist es nun umso erfreulicher und eine wahre Gelegenheit, die Ausstellung auf Schloss Tirol zu besichtigen.



Dance Club Lunika 2002–2022

20 Jahre Dance Club Lunika: 20 Jahre Wachstums, Zusammenarbeit, Entwicklung und viel Tanz

Anlässlich dieses bedeutsamen Meilensteins haben wir beschlossen, das zu organisieren, was wir am besten können: Einen Tanzabend! Wir luden zu einem Galaabend ins Thal gutterhaus, natürlich mit Orchester und Tanz, aber auch mit einem Abendessen mit Begrüßungsaperitif, einem ersten und zweiten Gang und ein Dessertbuffet. Der Abend fand am Samstag, 14. Mai 2022 statt.

Es war sehr spannend, mit allen Teilnehmern 20 Jahre Zufriedenheit, 20 Jahre Tanzunterricht, 20 Jahre Freundschaften und 20 Jahre Tanzsport zu teilen. Es scheint, als wäre es erst gestern gewesen, dass die Idee von vier Eltern, die ihre Kinder in ihrer Turniertanzkarriere unterstützen wollten, den Grundstein für einen Verein legten, der im Laufe der Jahre immer mehr zu einer echten Institution in Algund und Umgebung geworden ist. Vom ersten Tanzkurs über die Trainingsaktivitäten bis hin zum heutigen Tag, an dem Lunika Dance etwa 200 Mitglieder hat, Tanzkurse in verschiedenen Disziplinen organisiert und ein eigenes Leistungssportteam vorweisen kann, das an zahlreichen Wettbewerben auf nationaler Ebene teilnimmt. Es war uns eine große Freude mit Ihnen das 20jährige Jubiläum zu feiern!

I nostri primi 20 anni. 20 anni di crescita, di collaborazioni, di evoluzioni e tantissimo ballo.

In occasione di questo prestigioso traguardo abbiamo pensato di organizzare ciò che sappiamo fare al meglio: una serata di ballo! Abbiamo invitato a una serata di gala presso la Casa Thal gutter, accompagnata dall'intrattenimento di un'orchestra, durante la quale abbiamo servito una cena con aperitivo di benvenuto, prima e seconda portata e per finire un buffet di dolci. Abbiamo festeggiato sabato 14 maggio 2022 ed era molto emozionante condividere con tutti i partecipanti 20 anni di soddisfazioni, 20 anni di corsi di ballo, 20 anni di amicizie e 20 anni di danza sportiva. Sembra ieri che dall'idea di 4 genitori, che volevano supportare i propri figli nella carriera agonistica del ballo, sono nate le basi per far nascere un'associazione che con il passar del tempo è diventata sempre più un punto di riferimento nel circondario lagundese. A partire dal primo corso di ballo, passando per le attività di formazione, fino ad arrivare ad oggi in cui il Lunika Dance conta circa 200 tesserati, organizza corsi di ballo in diverse discipline e può contare su una propria squadra agonistica che compete in molte gare a livello nazionale. È stato un vero piacere accogliervi tutti in questo evento, con lo spirito dell'allegria e del buon ballo, che da sempre ci contraddistinguono.



Gesund in Algund

Hoher Besuch in Algund

Auch heuer besuchte die Präsidentin des Kneipp Worldwide, Frau Ingeborg Pongratz mit ihrem Mann wieder Algund. Kneipp Worldwide ist der internationale Verband der Kneipp-Bewegung. Er wurde 1962 gegründet, unter dem Namen „Internationale Konföderation der Kneipp-Bewegung (IKK)“. Es war von Anfang an klar, dass die Mitgliedsverbände und -vereine in ihren Heimatländern selbstständig bleiben.

Heute besteht der Verband aus den Kneipp-Bünden Deutschland, Österreich, der Schweiz und weiterer europäischer Länder sowie

Verbänden, Institutionen und Einzelmitgliedern aus insgesamt 40 Ländern. Das Generalsekretariat des Verbandes hat seinen Sitz in Bad Wörishofen in Deutschland.

Seit 50 Jahren verbringt das Ehepaar Pongratz seinen Urlaub in Algund. Dies war ein willkommener Anlass zu einem informellen Austausch zwischen der Gemeinde Algund, der Koordinatorin des Projekts Gesund in Algund und der Präsidentin des Verband Kneipp Worldwide.



V.l.n.r.: Hans Pongratz, die Präsidentin von Kneipp Worldwide Ingeborg Pongratz, Vizebürgermeisterin Alexandra Ganner, Bürgermeister Ulrich Gamper, die Koordinatorin des Projekts Gesund in Algund Johanna Pichler.

Kulinarisch-kulturelle Tavolata im Leiter am Waal voller Erfolg

Am 16., 17. und 18. März servierte der Leiter am Waal eine kulinarisch-kulturelle Tavolata. Drei ausverkaufte Abende zeugten davon, dass die Gastgeber-Familie Bauer mit ihrer Initiative auf dem richtigen Weg ist. Theodor und Lisi Bauer servierten mit ihrem Team ein köstliches 6-Gänge-Menü samt Weinbegleitung während Manuel Randi, Marco Stagni und Mario Punzi den Abend musikalisch

umrahmten. Lene Morgenstern präsentierte verschieden Stücke mit viel Wortwitz. Am Ende des Abends griff die Hausherrin Lisi Bauer selbst zum Mikrophon und präsentierte in Begleitung von Randi verschiedene Gesangsstücke – zweifelsohne das musikalische Highlight des Abends. Aufgrund des großen Erfolges wird bereits an der nächsten Tavolata gefeilt.



Frühling im Seniorenheim Algund

Mit dem Frühling ist auch in unser Seniorenheim wieder eine wohl-tuende Rückkehr zu etwas mehr Normalität eingeleitet. Die ersten Feiern dürfen wieder abgehalten werden, wenn auch in kleinem Rahmen und unter Einhaltung der Sicherheitsrichtlinien. Dennoch ist es ein großer Lichtblick und lässt uns auf eine unbeschwerte Zeit hoffen. So hat die Seniorenmensa wieder ihre Tore geöffnet und die Algunder Bäuerinnen und die Kolpingfamilie Algund haben mit den Heimbewohnerinnen einige unbeschwerte Stunden verbracht.

Am Freitag 1. April konnte erstmals wieder die Seniorenmensa geöffnet werden. Nachdem im Jahr 2020 die Pandemie ihren Lauf nahm, musste von heute auf morgen die Mensa für externe Senioren geschlossen werden. An neuen Lösungen wurde schnell gefeilt und es konnte bald die Möglichkeit geboten werden, das Essen abzuholen. Der zwischenmenschliche Austausch, welcher einen wichtigen Stellenwert bei der Seniorenmensa hat, wurde jedoch somit auf ein Minimum reduziert. Wir freuen uns deshalb umso mehr, dass wir nun diesen wichtigen Dienst wieder anbieten können. Die Seniorenmensa ist täglich geöffnet, aber auch das Abholen der Speisen weiterhin möglich.

Die Algunder Bäuerinnen luden indes am 6. April zum traditionellen Palmessen binden ein. Dieser freudige Anlass begann mit Kaffee und selbstgemachten köstlichen Kuchen, welche die Bäuerinnen mitgebracht hatten. Zusammen mit den Heimbewohnern konnte dieser Moment genossen werden, bevor dann der Auftakt zum Binden der Palmessen gegeben wurde. Ölzweige, Palmkätzchen, Lorbeer, Rosmarin, verschiedene blühende und duftende Frühlingsboten, bunte Bänder, viele fleißige Hände und nette Gespräche machten aus diesem Nachmittag einen besonderen Moment. Am Palmsonntag konnten die Palmbuschen dann zur Segnung in die Kirche gebracht werden, bevor die Heimbewohner und ihre Angehörigen diese mitnehmen konnten.

Die Fastenzeit war auch bei uns eine Zeit der Vorbereitung. Wir nutzten diese, um mit unseren Heimbewohnern Osterneuste aus Pappmaché herzustellen, welche dann als Ostergruß verschenkt wurden. Natürlich durfte auch das Eierfärben nicht fehlen. Mit Pflanzenfarben und verschiedenen Blättern wurden wahre Kunstwerke geschaffen. Das gemeinsame Basteln ist übrigens nicht nur



Zeitvertreib, sondern auch ein Bestandteil der Bewegungstherapie unserer Senioren und fördert die Fingerfertigkeit und Koordination. Am Karsamstag beglückte uns die Kolpingfamilie Algund mit einem Besuch und brachte Ostergeschenke für die Heimbewohner mit. Die Ostergeschenke wurden am Nachmittag feierlich übergeben, wobei die Freude den Senioren förmlich ins Gesicht geschrieben war. Dieses Mal brachte die Kolpingfamilie auch frisch geschlüpfte Küken mit, die unsere Heimbewohner behutsam in die Hand nehmen und lieblosen konnten.

Ein herzliches Dankeschön im Namen des Seniorenheims sei an dieser Stelle an die Algunder Bäuerinnen und der Kolpingfamilie Algund ausgesprochen. Die Heimbewohner und das gesamte Haus freuen sich immer sehr, Besuch von Vereinen zu bekommen, die Abwechslung in den Alltag bringen. Diese Begegnungen sind so wertvoll!



Präsidentin Martina Ladurner (stehend links) mit Mitgliedern der Kolpingfamilie Algund, Mitarbeiterinnen und Heimbewohner des Seniorenheims Algund

Heuschnupfen – alle Jahre wieder

Bei Heuschnupfen handelt es sich um eine Reaktion unseres Immunsystems auf eigentlich harmlosen Blütenstaub von Gräsern, Bäumen und Kräutern. Vor allem an trockenen und warmen Tagen ist die Pollenbelastung in der Luft erhöht und viele Menschen reagieren mit Niesattacken, laufender Nase und juckenden Augen, manche auch mit erschwelter Atmung. Auch vermehrte Entzündungen im Hals-Nasen-Ohrenbereich, zum Beispiel Nebenhöhlenentzündungen, treten bei manchen Allergikern auf.

Ein Heuschnupfenverdacht sollte ärztlich abgeklärt werden, spätestens dann, wenn Atembeschwerden auftreten. Denn eine rechtzeitige Therapie kann Beschwerden lindern und Folgen, wie das allergische Asthma, verhindern.

Warum manche Menschen an Heuschnupfen leiden und andere nicht, ist Gegenstand verschiedener wissenschaftlicher Untersuchungen. Neben Vererbung und vermehrten Luftschadstoffen, gibt es auch die sogenannte Hygienehypothese: Durch das Aufwachsen in einer besonders keimarmen Umgebung fehlt es dem Immunsystem an "Training".

Was passiert in unserem Körper bei Pollenallergie?

Beim Erstkontakt mit Proteinen, die auf der Pollenoberfläche sitzen, bildet der Körper IgE Antikörper. Diese docken bei erneutem Kontakt mit denselben Pollen an den Mastzellen an, welche Histamin Leukotriene und Prostaglandine ausschütten. Histamin ruft wiederum die typischen Symptome einer Heuschnupfenallergie hervor.

Wie wird der Heuschnupfen therapiert?

Menschen mit Allergie sollten den Allergieauslöser möglichst meiden. Doch wie soll das bei einer Pollenallergie funktionieren? In der Praxis kann man eine zusätzliche Pollenbelastung vermeiden, indem man die untertags getragene Kleidung abends nicht im Zimmer neben das Bett hängt. Auch sollten abends die Haare gewaschen werden, um die daran haftenden Pollen zu entfernen. Die Bettwäsche sollte zum Trocknen nicht im Freien aufgehängt werden. Auch das Lüften sollte an den Pollenflug angepasst werden.



Damit das Histamin im Körper nicht seine Wirkung entfalten kann, werden sogenannte Antihistaminika in Form von Augentropfen, Nasensprays und Tabletten eingesetzt. Auch werden Medikamente verschrieben, welche die Mastzellen stabilisieren und somit die Ausschüttung von Histamin verhindern.

Eine aufwändigere Therapie stellt die Hyposensibilisierung dar, bei welcher das Immunsystem im Rahmen einer ärztlich begleiteten Therapie über mehrere Jahre desensibilisiert wird. Mit Tabletten oder Injektionen unter die Haut wird das Immunsystem an die allergieauslösenden Pollen "gewöhnt" und reagiert weniger heftig.

Sinnvoll kann es auch sein, besonders Histamin-haltige Lebensmittel (Schokolade, Nüsse, Fertignahrung und vieles mehr) zu meiden. Ebenso können Spurenelemente wie Zink, Calcium oder Wirkstoffe aus der Pflanzenheilkunde wie Quercetin oder Schwarzkümmelöl hilfreich sein.

Danya Spechtenhauser, Apothekerin
Apothek St. Ulrich Algund



Der Amerikanische Blüten- oder Blumen-Hartriegel

Cornus florida L.

Der Blüten-Hartriegel gehört zur Familie der Hartriegelgewächse (Cornaceae), deren baum- und strauchförmigen Gattungen/Arten wegen des an Blütenständen reichen Erscheinungsbildes sowie wegen der farbenprächtigen Blattfärbung im Herbst als Ziergehölze kultiviert werden.

Die Heimat des Blüten-Hartriegels liegt im östlichen Nordamerika, was in der deutschen Bezeichnung zum Ausdruck kommt. Die botanische Bezeichnung der Gattung hat indogermanischen Ursprung („kynos“), sie findet sich im griechischen κύνος und lateinischen cornus in der Grundbedeutung „hart“ und bezieht sich auf das harte Holz. Die Artbezeichnung florida heißt blütenreich. Das sommergrüne Gehölz ist im Schulhof ein besonderes Schmuckstück. Es wächst als mehrstämmiger Baum mit unregelmäßiger, rundlicher Krone. Die Borke ist bei älteren Exemplaren rechteckig gefeldert. Die zahlreichen Blüten erscheinen zeitgleich oder manchmal vor dem Blattaustrieb. Die Blätter sind besonders im Herbst eine Augenweide, wenn sie sich leuchtend scharlachrot bis violett verfärben. Das Besondere am Blüten-Hartriegel sind die vier blütenblattartigen Hochblätter, die oval und in der Randmitte eingebuchtet sind. Sie umgeben schalenförmig die unscheinbaren, grünlichen oder gelblichen Blüten, die in kleinen Köpfchen zusammenstehen. Die typische Farbe der Hochblätter ist weiß, es gibt aber auch eine rosarote Form. Im Spätsommer leuchten aus dem Blattgrün die roten, etwa 1 cm großen, eiförmigen Beeren hervor, die doldig in Grüppchen zusammenstehen.

Rosarote Früchte, die zu einer erdbeerartigen Scheinfrucht verwachsen sind, und ovale, lang zugespitzte Hochblätter hat der Asiatische Blüten-Hartriegel (*Cornus kousa*). Die Hochblätter sind beim Typus weiß bis cremefarben, bei Sorten hell und dunkel rot, der Habitus und die herbstliche Blattverfärbung sind ähnlich dem Blumen-Hartriegel. Seine Heimat ist Ostasien.

Wilhelm Mair



Der Amerikanische Blüten-Hartriegel im Schulhof



Die Scheinblüte mit grünlich-gelben Blüten in kleinen Köpfchen, von vier weißen Hochblättern umgeben



Die herbstliche Verfärbung der Blätter

Bitte um Gottes Segen und Begleitung auf dem Lebensweg

Die Tage um Christi Himmelfahrt werden als Bitt-Tage bezeichnet und sind vielfach mit Umgängen verbunden. Die Tradition der Bitttage und Bittprozessionen reicht bis in das 4. Jahrhundert zurück. Bei einem Bittgang bzw. Bitt-Gottesdienst wird nach alter Tradition besonders um Segen für unsere Wiesen und Felder gebetet, früher stand dabei vor allem die Bitte um Schutz vor Unwettern im Mittelpunkt.

In der heutigen Zeit sind die Bitttage Gelegenheit, die ganz persönlichen Anliegen, Sorgen und Nöte vor Gott zu legen, aber auch die Sorgen vieler Menschen um Frieden, soziale Gerechtigkeit und Bewahrung der Schöpfung.

Bittgebet und -prozession entheben uns Christen aber nicht der Verantwortung, bei der Lösung anstehender Probleme der Menschheit mitzuwirken.

Wir bitten voll Vertrauen um den Segen Gottes für unser Tun, um Segen für unsere Mitmenschen, um Segen für unsere Welt. Das lateinische Wort „benedicere“ wird mit Segnen übersetzt. Benedicere heißt Gutes sagen. Im Segen wir uns von Gott Gutes zugesagt.

Es ist, als ob wir dem Herrn bei seiner Himmelfahrt noch einmal nachdrücklich ans Herz legen, was uns besonders bedrückt: Er, der zu seinem und unserem Vater heimkehrt, will uns auch weiterhin zur Seite stehen, uns begleiten und bestärken.

Alle sind ganz herzlich zu den Bitt-Gängen bzw. Bitt-Gottesdienst in den verschiedenen Kirchen von Algund eingeladen, um gemeinsam all unsere Anliegen vor Gott zu bringen:

Montag 23. Mai um 19 Uhr Bittgang in Vellau mit anschließender Eucharistiefeier

Dienstag 24. Mai um 19.30 Uhr Bittgang in Aschbach mit anschließender Eucharistiefeier



Bittgang: im Gebet gemeinsam auf dem Weg

Freitag 27. Mai um 18.30 Uhr Bittgang in Algund mit anschließender Wort-Gottes-Feier

Samstag 28. Mai um 19 Uhr Bitt-Gottesdienst in Plars (dafür entfällt die Vorabendmesse in der Pfarrkirche)

Kinder- und Jugendchor: Singen macht Spaß!

Auch in diesem Sommersemester hat der Kinder- und Jugendchor Algund wieder mehrere Messen sowie die Erstkommunion musikalisch gestaltet. Allen Beteiligten ein herzliches Vergelt's Gott! Herrlich, wenn begeisterte junge Stimmen den Altarraum füllen! Singen macht einfach Spaß – darum laden wir alle interessierten Schulkinder und Jugendliche auch wieder ein, ab Herbst bei uns mitzumachen! Für weitere Informationen und Anmeldung meldet euch bitte bei der Chorleiterin Barbara Ladurner (351 8632976).

Im Sommer bietet Barbara Ladurner auch heuer wieder einen Singworkshop an, der sich an die Mitglieder des Kinder-Jugendchores, die Geschwisterkinder, Familien und alle interessierten kleinen und großen Sänger*innen richtet.

Thema: Kinderlieder – traditionelle und neue Kinderlieder werden gemeinsam einstudiert, Elemente aus der elementaren Musikpädagogik zur spielerischen musikalischen Förderung eingeflochten und besondere Aspekte der Kinderstimme vermittelt;

Für wen: Kinder jeden Alters in Begleitung eines Erwachsenen, Eltern, Großeltern, singende Tanten und Onkel;

Wann: Samstag, 23. Juli um 10 Uhr

Wo: Kränzlhof Tscherm's, Treffpunkt beim Eingang
Die Teilnahme am Workshop ist kostenlos, es wird aber um eine Spende zur Deckung der Spesen gebeten. Die Teilnehmer erhalten



Sommerworkshop 2021

ein kleines Liederheft. Bitte um frühzeitige Anmeldung bei Barbara Ladurner (spätestens bis 10.07.22) unter barbara_ladurner@hotmail.it mit Angabe folgender Informationen: Namen, Alter, Rolle (z. B. Mama, Opa, Tagesmutter...)

Alles Gute und einen schönen Sommer!

Pfarrer Sepp ein 70iger – Alles Gute!

Ein solcher Geburtstag muss natürlich in gebührender Weise gefeiert werden.

Einige Mitglieder des Pfarrgemeinderates mit Bürgermeister und eine Bläsergruppe der Musikkapelle Algund überraschen ihn früh morgens (dazu auch einige Nachbarn) und holen ihn aus dem Bett. Ein gemeinsames Frühstück in gemütlicher Runde ist dann der richtige Start in diesen besonderen Tag – dazu gesellen sich auch einige Freunde aus seiner Schennaer Zeit – auch das eine gelungene Überraschung.

Beim Patroziniumsfest nach Festgottesdienst und Prozession wird ihm dann „offiziell“ gratuliert – und ihm dabei auch das Geburtstagsgeschenk überreicht, symbolisch mit einem Koffer: eine Reise seiner Wahl, mit der Bitte, eine Karte zu schreiben, um das Ziel der Reise zu erfahren.

(Damit sich alle Pfarrangehörigen am Geschenk beteiligen konnten, wurde für dieses „besondere Geburtstagsgeschenk“ schon im Vorfeld gesammelt. Auch die anderen Pfarreien der Seelsorgeeinheit Algund haben sich daran beteiligt. An dieser Stelle noch einmal ein großes Danke allen, die dazu beigetragen haben)

Zu den Algunder Gratulanten gesellt sich eine Vertretung aus Brun- eck (dem vorherigen Wirkungsort von Pfarrer Sepp). Sie sind eigens nach Algund gekommen um ihrem Dekan zu seinem besonderen Fest zu gratulieren.

Den Abschluss der Gratulationen in der Kirche macht der Pfarrchor mit musikalischen Geburtstags- und Segenswünschen.

Vor der Kirche wartet die Musikkapelle mit einem Geburtstagsständchen für Pfarrer Sepp auf, nicht nur zum Geburtstag, sondern auch zum Namenstag! Bürgermeister Ulrich gratuliert ihm von Seiten der Gemeinde und überreicht ihm einen guten Tropfen (da die Rebe, die Pfarrer Sepp zum Einstand bekommen hat, noch nicht trägt).

Alle Pfarrmitglieder schließen sich auf dem Kirchplatz mit persönlichen Glückwünschen an.

In gemütlicher Runde wird bei einem gemeinsamen Mittagessen im Bräustüberl weitergefeiert, mit den Geschwistern von Pfarrer Sepp, den Seelsorgern Don Artur und Hochw. Hermann, den Mesnern, den Vorsitzenden des Pfarrgemeinderates der 5 Pfarreien der Seelsorgeeinheit.

(hier ein ganz besonderer Dank an Frau Margherita Fuchs von Mannstein).



Wir wünschen Pfarrer Sepp noch einmal alles alles Gute und Gottes Segen für das neue Lebensjahrzehnt.



Kartage und Ostern

nach langer Zeit gelockerte Sicherheitsbestimmungen in der Kirche

Rechtzeitig zu den Osterfeierlichkeiten haben die Verantwortlichen unserer Diözese endlich einige pandemiebedingte Sicherheitsmaßnahmen für die Pfarreien gelockert.

So konnten wir die Gottesdienste ab dem Palmsonntag zumindest ohne Abstandsregelungen und ohne eine vorgeschriebene Höchstanzahl an Personen in der Kirche feiern (das Tragen von Masken bleibt noch Pflicht), für alle Mitfeiernden ein schönes und besonderes Erlebnis von Gemeinschaft – seit mehr als 2 Jahren war es so nicht mehr möglich.

Umso größer die Freude.

An dieser Stelle noch einmal ein großes Danke, allen, die in dieser langen Zeit bei der Umsetzung der Sicherheitsmaßnahmen mitgeholfen haben: den Mitgliedern der Schützenkompanie Algund; allen, die bei der Desinfektion mitgeholfen haben; allen, die Verständnis gezeigt haben und die Vorschriften eingehalten haben....

Und ganz besonders auch allen, die die liturgischen Feiern trotz der eingeschränkten Form mitgestaltet haben: Lektoren, Kantoren, Organisten, Musikgruppen, Mitglieder der Liturgiegruppe....

Einige „gegensätzliche“ Bilder von liturgischen Feiern während der Pandemie und den heurigen Feiern der Kar- und Ostertage



Pfarrer Florian fast alleine (Lektor, Kantor, Organist nicht im Bild) in der Kirche Gott sei Dank kann der Gottesdienst über Livestream mitgefeiert werden



Ostern 2020: virtuell miteinander verbunden - zu Hause mitgefeiert



Pfingsten 2021 mit Abstandsregelung



Alle Bänke können besetzt werden

Referendum am 29. Mai 2022

Am Sonntag, den 29. Mai können die Südtiroler in einer Volksabstimmung über ihre Mitbestimmungsrechte entscheiden. Der Anlass ist ein Landesgesetz, das am 11. Juni 2021 von der SVP-Lega Salvini-Mehrheit beschlossen wurde. Die Behebung von technischen Mängeln im Gesetz zur Direkten Demokratie von 2018 wird genutzt, um wesentliche Errungenschaften wieder ab-zuschaffen:

1. vor allem das Referendum über einfache Landesgesetze, die nicht mit 2/3 Mehrheit beschlossen wurden; als Kontrollrecht der Bürger:innen ist es, zusammen mit der Volksinitiative, die tragende Säule der Direkten Demokratie;
2. die Einberufung von ausgelosten Bürgerräten durch die Bürger:innen selber;
3. gleich viel Platz für die Für und Wider im Abstimmungsheft zu Volksabstimmungen;
4. die unabhängige Redaktion zur Erstellung dieses Heftes, die ersetzt werden soll mit dem Präsidium des Landtages mit 5 Mitgliedern der SVP und einem der Opposition;
5. der besondere Schutz der Sprachgruppen und der sozialen Minderheiten.

Diese Änderungen des Gesetzes wurden beschlossen, obwohl es nach einem vom Landtag gewollten partizipativen Prozess und in parteiübergreifender Zusammenarbeit 2018 entstanden und noch nie zur Anwendung gekommen ist. Gleichwohl hat es, von uns Bürger:innen unbemerkt, seine für die Politik heilsame Wirkung entfaltet. Es hat die Mehrheit verpflichtet, mit der Minderheit zusammen zu arbeiten. Es hat eine Gesetzgebung bewirkt, die mehr als bisher von einem halbwegs aus-gewogenen Konsens gekennzeichnet war. Das will die SVP-Lega Salvini Mehrheit offensichtlich nicht. Deshalb versucht sie, das Referendum wieder abzuschaffen.

Dagegen haben auf Antrag von 37 Promotoren und 26 Organisationen, 16.500 Bürger:innen mit ihrer Unterschrift im September 2021 und 14 Landtagsabgeordnete das Referendum erwirkt. Somit entscheiden jetzt die Bürger:innen, ob dieses Gesetz in Kraft treten soll.

Mit NEIN stimmt, wer diese drastische Beschneidung der Mitbestimmungsrechte nicht will, vor allem nicht die Abschaffung des



INITIATIVE FÜR MEHR DEMOKRATIE
INIZIATIVA PER PIÙ DEMOCRAZIA
SCOMENCIADÌA POR PLÜ DEMOCRAZIA

Referendums. Wenn mit einem mehrheitlichen NEIN die Änderung des Direkte-Demokratie-Gesetzes abgelehnt wird, dann bleiben zwar auch seine technischen Mängel bestehen. Diese können aber schnell mit einem im Landtag auf seine Behandlung wartenden Gesetzentwurf beseitigt werden, der die über viele Jahre erkämpften politischen Rechte nicht antastet.

Was bewirkt das Referendum?

- es verlangt die Zusammenarbeit der politischen Vertreter und dieser mit uns Bürger:innen;
- es stellt sicher, dass nur gilt, was auch wirklich von einer Mehrheit in der Bevölkerung mitge-tragen wird;
- es wirkt dahin, dass nicht nur eine politische Mehrheit regiert, die 35% der Wahlberechtigten vertritt.
- Mit ihm müssen auch die Argumente der politischen Minderheit berücksichtigt werden. Auf diese Weise kann sich ein viel größerer Teil der Bevölkerungen mit den Entscheidungen identifizieren.
- Das alles bewirkt das Referendum schon allein damit, dass es existiert und ohne dass es ange-wandt werden muss.
- Es verpflichtet zum Ernstnehmen anderer, zum Dialog und zur Suche nach Konsens.

Wir entsorgen fachgerecht:

- Bauschutt
- Baustellenabfälle
- Bauholz

TRANSCONTAINER

5 – 30 m³

Meran · Sinich | T. 0473 499 565 | info@transcontainer.net

Aus der Gemeindestube

Entscheidungen der Gemeindeverwaltung



GEMEINDEAUSSCHUSS

Sitzung vom 2.3.2022

Der Gemeindevorstand beschließt, die Kostennote der Notariatskanzlei Isotti Longi mit Sitz in Bozen betreffend die **Rechtsgeschäfte** mit Herrn Waldner Christian und Frau von Pföstl Maria Theresia im Zusammenhang mit der Bahnunterführung beim Einkaufszentrum (Erwerb von Grundflächen und Dienstbarkeiten) ALGO im Gesamtbetrag von Euro 5.329,90 zu genehmigen.

Der Gemeindevorstand beschließt, die beratende **Kommission für die Überprüfung der Gesuche um Zuweisung von Seniorenwohnungen**, wie folgt, zu ernennen: Waltraud Holzner Klotz – Vorsitzende Gabriela Hölzl, Maria Witt Mazoll, Josef Halter (Alle deutsche Sprachgruppe) Annamaria Fellet (Italienische Sprachgruppe)

Der Gemeindevorstand beschließt, die **Vereinbarung zur Regelung des Citybusdienstes** im Zeitraum 12.12.2021 – 10.12.2022 zu genehmigen.

Laut Vereinbarung beteiligt sich die Gemeinde Algund sich zu 30 % an den Kosten, was einer Gesamtausgabe von Euro 95.375,84 + MwSt. entspricht. Von diesem Betrag entfällt der Anteil von Euro 6.025,27 + MwSt. auf die Abendlinie.

Sitzung vom 8.3.2022

Der Gemeindevorstand beschließt, den mit Herrn Hölzl Walter aus Algund abgeschlossenen Mietvertrag betreffend die Überlassung von Räumlichkeiten für die Tätigkeit „**Kleiderkammer**“ zum bisherigen monatlichen Mietzins von Euro 600,00 für die Dauer von drei Jahren zu verlängern. Weiters wird der mit dem Verein Tausch-Verschenk-Treff abgeschlossene Leihvertrag betreffend die Zurverfügungstellung der Räumlichkeiten um denselben Zeitraum verlängert.

Der Gemeindevorstand beschließt, aufgrund der eingelangten Ansuchen insgesamt 15 Betrieben für das Jahr 2021 eine **Ermäßigung der Grundgebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle** zu gewähren. Der Gesamtbetrag der gewährten Ermäßigungen beläuft sich auf Euro 3.505,13 + MwSt. Die Ermäßigung wird aufgrund der mit dem Covid-2019-Notstand verbundenen Einschränkungen gewährt. Die Mindereinnahme wird über die vom Staat für diesen Zweck zugewiesenen Mittel abgedeckt.

Sitzung vom 15.3.2022

Der Gemeindevorstand beschließt, den Solidaritätsbeitrag 2021 für die **Nutzung des Städtischen Schlachthofes Meran** über Euro 3.303,70 zu genehmigen, liquidieren und an die Stadtgemeinde Meran ausbezahlen. Zusätzlich zu diesem Betrag wird auch der Anteil an den Investitionskosten betreffend die Anpassung der Struktur an das Projekt „Schlachtung mit Achtung“ über Euro 7.312,58 genehmigt, liquidiert und an die Stadtgemeinde Meran ausbezahlt.

Der Gemeindevorstand beschließt, mit der Gesellschaft H68 GmbH. mit Sitz in Eppan einen Vertrag betreffend die Bestellung der **Dienstbarkeit des Durchganges und der Durchfahrt mit Fahrzeugen im Bereich des Einkaufszentrums ALGO** abzuschließen. Der Wert der Dienstbarkeit beläuft sich auf Euro 169.500,00 + MwSt.

Der Gemeindevorstand beschließt, mit Wirkung 01.01.2023 den **Mietzins für nachfolgende Garagenboxen bzw. Autoabstellplätze**, wie folgt, festzulegen: Garage Haus am Schwöllenspach: Pro Stellplatz: Euro 70,00/Monat = Euro 840,00/Jahr; Tiefgarage Zentrum: Pro Garagenbox: Euro 80,00 + MwSt./Monat = Euro 960,00 + MwSt./Jahr; Tiefgarage Laurinstraße: Pro Garagenbox: Euro 90,00/Monat = Euro 1.080,00/Jahr.

Der Gemeindevorstand beschließt, der Organisation „**väter aktiv**“ **Sozialgenossenschaft ONLUS** die Seniorenwohnung Nr.10 im Haus am Schwöllenspach für die Dauer eines Jahres mittels Konzessionsvertrag zu überlassen. Es findet der Landesmietzins Anwendung.

Sitzung vom 22.3.2022

Der Gemeindevorstand beschließt, die **Sekretariatsgebühren für die Ausstellung der meldeamtlichen Bescheinigungen** in analoger und digitaler Form mit Wirkung 01.05.2022 abzuschaffen.

Der Gemeindevorstand beschließt, in verschiedenen Broschüren und Prospekten der umliegenden Tourismusvereine **Werbeanzeigen für die Seilbahn Saring-Aschbach** zu veröffentlichen. Zusätzlich zum Betrag von Euro 8.735,50 + MwSt. wird noch ein Betrag von Euro 1.000,00 + MwSt. für eventuelle weitere Werbeanzeigen zur Verfügung gestellt.

Der Gemeindevorstand beschließt, das von Dr. Ing. Christoph von Pföstl erstellte erste **Zusatz- und Varianteprojekt der Arbeiten zur Errichtung eines Schmutzwasserhauptsammlers und Anschlussleitungen und Verlegung von Breitbandverrohrung in Obervellau** mit nachfolgenden Beträgen in technisch-administrativer Hinsicht zu genehmigen sowie den Bürgermeister mit der Unterzeichnung des Unterwerfungsaktes zu beauftragen: Die Mehrausgabe in Höhe von Euro 76.283,29 + MwSt. ist auf verschiedene Mehrarbeiten beim Haupt- und Nebensammler sowie bei den Asphaltierungsarbeiten zurückzuführen.

	Vertrag	Variante 1	Differenz
Betrag der Arbeiten	411.543,11	487.193,39	75.650,29
Sicherheitskosten	6.943,00	7.576,00	633,00
SUMME	418.486,11	494.769,39	76.283,29

Der Gemeindevorstand beschließt, die Gesamtkosten der technischen Leistungen

für das **Projekt zu den außerordentlichen Instandhaltungs- und Sicherungsarbeiten an der Alten Landstraße im Bereich Löwenwirt – Töllerhof** in Höhe von Euro 157.757,42 + Fürsorgebeiträge und MwSt. zu genehmigen.

Von diesem Betrag entfallen Euro 72.573,27 auf die Planung und Sicherheitskoordination in der Planungsphase und Euro 85.184,15 auf die Bauleitung und Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase. Die technischen Leistungen werden mittels Verhandlungsverfahren unter der EU-Schwelle ausgeschrieben. Vorerst soll lediglich der Auftrag für die Planung und Sicherheitskoordination in der Planungsphase vergeben werden. Zum Verhandlungsverfahren müssen mindestens 5 Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden.

Sitzung vom 29.3.2022

Der Gemeindevorstand beschließt, im Gemeindebauamt sowie bei der Seilbahn Saring-Aschbach **während des Sommers 2022 Praktikanten** aufzunehmen. Dies wird mittels Kundmachung an der Amtstafel bekanntgegeben.

Der Gemeindevorstand beschließt, einen **öffentlichen Wettbewerb** nach Bewerbungsunterlagen und Prüfungen zur Besetzung von drei Planstellen im Berufsbild **spezialisierte/r Arbeiter/in – Seilbahndienstleiter/in bei der Seilbahn Saring-Aschbach** auszuschreiben.

Der Gemeindevorstand beschließt, das **Ausführungsprojekt zur Behebung der Unwetterschäden auf der Gemeindestraße GS 62.5 Aschbach** mit Gesamtkosten in Höhe von Euro 112.017,06 zu genehmigen. Der Betrag der Arbeiten

beläuft sich auf Euro 80.777,62 + MwSt., wovon Euro 2.812,54 + MwSt. auf die Kosten für die Sicherheit entfallen.

Der Gemeindevorstand beschließt, der **CONSIP-Rahmenvereinbarung „Convenzione telefonia mobile 8“**, abgeschlossen zwischen CONSIP AG und Telecom Italia AG, für die Dauer der Rahmenvereinbarung bis zum 16.11.2022, zuzüglich der Dauer der etwaigen Verlängerung, beizutreten. Für diesen Auftrag wird ein voraussichtlicher Gesamtbetrag von Euro 3.000,00 zur Verfügung gestellt.

Sitzung vom 5.4.2022

Der Gemeindevorstand beschließt, die vom Bauleiter erstellte **Endabrechnung** samt Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten betreffend die **Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung in Oberplars** (Abschnitt Parslerhof bis Widmairhof) mit nachfolgenden Beträgen zu genehmigen: Genehmigter Betrag: Euro 145.419,61 + MwSt. Endabrechnung: Euro 145.310,36 + MwSt. Einsparung: Euro 109,25 + MwSt.

Der Gemeindevorstand beschließt, den vom Bauleiter erstellten **Endstand** samt Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten betreffend die **Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung in Algund**, Projektbereich 1: Rosengartenstraße – Abschnitt 1 mit nachfolgenden Beträgen zu genehmigen: Genehmigter Betrag: Euro 67.058,93 + MwSt. Endstand: Euro 66.338,22 + MwSt. Einsparung: Euro 720,71 + MwSt.

Der Gemeindevorstand beschließt, das **Ausführungsprojekt zur Realisierung**

eines neuen Weißwasserkanals und der Verlegung von Beleuchtungs- und Breitbandverrohrung in der Mair-im-Korn-Straße mit einer Gesamtsumme von Euro 162.711,03 zu genehmigen.

Der Betrag der auszuführenden Arbeiten beläuft sich auf Euro 124.467,61 + MwSt. wovon Euro 1.781,17 + MwSt. auf die Kosten für die Sicherheit entfallen.

Sitzung vom 12.4.2022

Der Gemeindevorstand beschließt, den vom Bauleiter Ing. Reinhard Thaler erstellten **Endstand** samt Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten betreffend die **Vorbereitungsarbeiten zur Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung in mehreren Straßen im Gemeindegebiet von Algund** mit folgenden Endbeträgen zu genehmigen: Genehmigter Betrag: Euro 109.470,77 + MwSt. Endabrechnung: Euro 109.470,16 + MwSt. Einsparung: Euro 0,61 + MwSt.

Sitzung vom 26.4.2022

Der Gemeindevorstand beschließt, eine **öffentliche Ausschreibung für die Konzessionsvergabe des einzigen Kehrbezirks** an ein befähigtes Kaminkehrunternehmen abzuhalten. Einreichtermin für die Gesuche um Teilnahme an der Ausschreibung ist der 31.05.2022, 12:00 Uhr.

Der Gemeindevorstand beschließt, die **Leitlinien für die Veröffentlichungen in den Social-Media-Diensten** der Gemeinde Algund zu genehmigen.

Erheber*innen gesucht

Die Gemeinde sucht für Sprachgruppenerhebung Mitarbeiter, die die Erhebung durchführen. Diese müssen volljährig und zweisprachig sein.

Die vorgesehene Vergütung für die Erheber*innen beträgt 4,00 € brutto für jeden ausgefüllten Bogen. Außerdem ist eine Spesenrückvergütung für die Verwendung des eigenen Fahrzeugs vorgesehen.

Interessierten melden sich bitte innerhalb 30.06.2022 im Meldeamt unter folgender Tel. 0473 26 23 01

Vom Gemeindeausschuss beschlossene Beauftragungen

Datum	Gegenstand	Beauftragter	Betrag
2.3.2022	Einrichtung der Schnittstelle zwischen der Software für die Müllfassung der Firma MOBA und der Software Falconic API. Weiters beschließt der Gemeindeausschuss für den Zeitraum 2022-2024 die monatliche Nutzungsgebühr von Euro 10,00 + Mwst. zu übernehmen.	Firma Pöttinger Entsorgungstechnik GmbH. mit Sitz in St. Georgen bei Grieskirchen (AUT)	Euro 3.000,00 + Mwst.
	Durchführung der Reparaturen am Trinkwasserüberwachungssystem während der Jahre 2022 und 2023. Die Abrechnung erfolgt aufgrund der von der Firma mitgeteilten Einheitspreise.	Firma Elektro Loma GmbH. mit Sitz in Ulten	voraussichtlicher Betrag von Euro 9.980,00 + Mwst.
	Lieferung und Montage von akustischen und schallabsorbierenden Paneelen in den drei Räumlichkeiten des Vergabeamtes im 2. Stock des Rathauses.	Firma Rebus GmbH. mit Sitz in Bozen	Euro 6.568,20 + Mwst
	Lieferung und Montage der LED-Innenbeleuchtung im ZIB-Raum (Zentrum für Information und Beratung) der Mittelschule Algund.	Firma Zoeschg GmbH. mit Sitz in Meran	Euro 1.981,00 + Mwst.
	Gestaltung und Realisierung der zwei Siegerfahräder für den Mal- und Zeichenwettbewerb „Crazy Bike“ der Grund- und Mittelschule Algund.	Firma Raumprojekt des Alber Hansjörg mit Sitz in St. Martin in Passeier	Euro 4.000,00 + Mwst.
8.3.2022	Erstellung der technischen Unterlagen für zwei Abänderungen des Gemeindeplanes im Bereich der Feuerwehrrhalle Aschbach (Errichtung Aufenthalts-/Versammlungsraum) sowie der Bergstation der Seilbahn Saring-Aschbach (Errichtung Restaurant/Bar).	Arch. Christoph Vinatzer aus Terlan	Euro 2.500,00 + Fürsorgebeitrag und Mwst.
	Erstellung eines Durchführungsplanes für die Zone für öffentliche Einrichtungen im Bereich des Messnerhauses in Oberplars.	Arch. Christoph Vinatzer aus Terlan	Euro 4.500,00 + Fürsorgebeitrag und Mwst.
	Erstellung eines Variante- und Zusatzprojektes im Zusammenhang mit dem Projekt zur Errichtung des Schmutzwasserhauptsammlers und der Anschlussleitungen in Obervellau samt Breitbandverrohrung. Das Gesamthonorar des Ingenieurbüros beläuft sich nunmehr auf Euro 59.453,81 + Fürsorgebeiträge und Mwst.	Ingenieurbüro von Pfoestl & Helfer GmbH. mit Sitz in Lana	Zusatzhonorar in Höhe von Euro 7.934,05 + Fürsorgebeiträge und Mwst.
	Erstellung eines Durchführungsplanes für die Zone für öffentliche Einrichtungen im Bereich des Vereinshauses Peter Thalgut.	Architekturbüro Wolfgang Simmerle mit Sitz in Bozen	Euro 10.500,00 + Fürsorgebeiträge und Mwst
22.3.2022	Erstellung eines landschaftsplanerischen Projekts.	Landschaftsarchitekt Lorenz Frei aus Sterzing	Honorar von Euro 6.500,00 + Fürsorgebeitrag und Mwst.
	Errichtung und Verlegung von 22 Betonsöckeln für die zukünftigen Arbeiten an der öffentlichen Beleuchtung in der Fraktion Dorf.	Firma De.Co.Bau GmbH. mit Sitz in Bozen	Euro 20.194,20 + Mwst.
	Verlegung einer Trinkwasserleitung und damit verbundene Grabungs- und Wiederauffüllungsarbeiten im Bereich Haus Waalstein am Algunder Waalweg.	Firma Gebrüder Oberprantacher GmbH. mit Sitz in St. Leonhard in Passeier	Euro 3.075,00 + Mwst.
	Verlegung einer Trinkwasserleitung und damit verbundene Grabungs- und Wiederauffüllungsarbeiten im Bereich des Algunder Waalweges bei der Auffahrt zur Fraktion Vellau.	Firma Gebrüder Oberprantacher GmbH. mit Sitz in St. Leonhard in Passeier	Euro 4.000,00 + Mwst.

Datum	Gegenstand	Beauftragter	Betrag
	Lieferung und Montage einer Niveaumessung „AWALIFT 2/2“ an der Abwasserhebeanlage bei der Pumpstation Aschbach/Ried.	Firma Bautechnik GmbH. mit Sitz in Bozen	Euro 4.805,00 + Mwst.
	Projekt „Verbesserungsmaßnahmen der Wald- und Weidgüter in der Gemeinde Algund, Waldpflegearbeiten und Forstwege- und Steiginstandhaltung“ für das Jahr 2022.	Forstinspektorat Meran	Gesamtkosten in Höhe von Euro 60.000,00
29.3.2022	Durchführung von verschiedenen Malerarbeiten im Vereinshaus Peter Thalgut.	Firma Kuppelwieser Renè Anton aus Algund	voraussichtliche Gesamtvergütung von Euro 8.440,00 + Mwst.
	jährliche Wartung der bühnentechnischen Anlage und der Hebeanlage im Außenbereich des Vereinshauses Peter Thalgut während der Jahre 2022 und 2023.	Firma Larcher Maschinenbau GmbH. mit Sitz in Lana	jährliche Vergütung von Euro 6.360,00 + Mwst
	Arbeiten zum Neubau der unterirdischen Infrastrukturen für die öffentliche Beleuchtung im Gebiet, auf welches sich das Ausführungsprojekt für das zweite funktionale Baulos der öffentlichen Beleuchtung in Oberplars bezieht.	Fa. De.Co.Bau GmbH. mit Sitz in Bozen	Euro 38.963,79 + Mwst.
	Durchführung der Arbeiten zur WLAN Netzwerkverkabelung vom Serverraum zu den Access-Points in der Mittelschule Algund.	Firma Zoeschg GmbH. mit Sitz in Meran	Euro 7.314,10 + Mwst.
	Verlängerung des Auftrages für den ordentlichen Reinigungsdienst im Kindergarten Algund für den Zeitraum 09.04.2022 – 31.12.2022. Euro 103,00 + Mwst. pro Arbeitstag	Firma Perfect Clean GmbH. mit Sitz in Meran	Gesamtvergütung von Euro 11.742,00 + Mwst. (= 114 Schultage) vorgesehen
5.4.2022	administrative Betreuung der Photovoltaikanlagen der Gemeinde Algund für die Jahre 2022 und 2023.	Firma Sun-G25 GmbH. mit Sitz in Partschins	Euro 8.800,00 + Mwst.
	Projektierung, Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination der Arbeiten zur Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung im zweiten Abschnitt der Rosengartenstraße in der Fraktion Dorf;	Technisches Büro Ing. Thaler GmbH. mit Sitz in Bozen	Euro 7.592,41 + Fürsorgebeitrag und Mwst.
	statische Abnahme der Brücke in Ried im Rahmen des Abbruches und Wiederaufbaus.	Techniker Dr. Ing. Pohl Sigmar aus Latsch	Euro 1.023,17 + Fürsorgebeitrag und Mwst.
	Lieferung und Einbau eines elektronischen Überwachungssystems der Materialfeuchte am Dach der Turnhalle Algund. Durch dieses System können eventuelle zukünftige Wassereintritte sofort festgestellt werden.	Firma Rubner Holzbau GmbH. mit Sitz in Brixen	Euro 8.500,00 + Mwst.
26.4.2022	Arbeiten zur Behebung der Unwetterschäden auf der Gemeindestraße G.S. 62.5 Aschbach.	Unternehmen Ausserer GmbH. aus Unsere liebe Frau im Walde/ St. Felix	Euro 66.120,18 + Mwst.
	statische Überprüfung der Tragwerke der Turnhalle Algund und des Vereinshauses Peter Thalgut sowie Erhebung und Bewertung der Notwendigkeit der statischen Überprüfung der Tragwerk für die Grund- und Mittelschule und das Rathaus von Algund.	Ing. Alex Canestrini aus Bozen	Euro 8.500,00 + Fürsorgebeitrag und Mwst.
	Erstellung eines Projektantrages zur Förderung und Wiederbelebung des künstlerischen Erbes der Gemeinde Algund. Der Auftrag erfolgt im Hinblick auf die finanzielle Mittelzuweisung des Fonds für das Jahr 2021 zur Unterstützung der Gemeinden, welche von der durch die Covid-2019-Epidemie verursachte Reduzierung der Touristenströme betroffen sind.	Beratungsunternehmen Forteam GmbH. mit Sitz in Bozen	Euro 5.000,00 + Mwst.

Decisioni dell'Amministrazione Comunale



DALLA GIUNTA COMUNALE

Seduta del 2.3.2022

La Giunta comunale delibera di approvare nell'importo complessivo di Euro 5.329,90 la nota spese dello studio dei notai associati Isotti Longi con sede a Bolzano e concernente i **negozi giuridici** (acquisto di terreni e di servizi) con il sig. Waldner Christian e la sig.ra von Pföstl Maria Theresia in merito al sottopassaggio ferroviario presso il centro commerciale ALGO.

La Giunta comunale delibera di nominare la **commissione consultiva per l'esame delle domande per l'assegnazione di abitazioni per anziani**, come segue: Waltraud Holzner Klotz – presidente Gabriela Hölzl, Maria Witt Mazoll, Josef Haller (Tutti gruppo linguistico tedesco) Annamaria Fellet (Gruppo linguistico italiano)

La Giunta comunale delibera di approvare la **convenzione per la regolamentazione del servizio Citybus di Lagundo** nel periodo 12.12.2021-10.12.2022. Secondo la convenzione il Comune di Lagundo partecipa nella misura del 30 % alle spese; tale quota corrisponde alla spesa di Euro 95.375,84 + IVA. Di questo importo la quota di Euro 6.025,27 + IVA riguarda la linea serale.

Seduta del 8.3.2022

La Giunta comunale delibera di prorogare di tre anni ed al canone di locazione mensile attuale di Euro 600,00 il contratto di locazione stipulato con il sig. Hölzl Walter di Lagundo e concernente la messa a disposizione dei locali necessari per l'attività **"camera vestiaria"**. Inoltre si proroga per lo stesso periodo il contratto di comodato concernente la messa a disposizione dei locali stipulato con l'associazione Tausch-Verschenk-Treff.

La Giunta comunale delibera di concedere a complessivamente 15 imprese per l'anno 2021 una **riduzione della tariffa base per la gestione dei rifiuti urbani – anno 2021**. L'importo complessivo delle riduzioni concesse ammonta ad Euro 3.505,13 + IVA. La riduzione viene concessa in base allo stato di emergenza Covid-2019 ed alle limitazioni connesse con questo. La minore entrata è coperta con gli appositi fondi assegnati dallo Stato.

Seduta del 15.3.2022

La Giunta comunale delibera di approvare, liquidare e pagare al Comune di Merano il contributo di solidarietà 2021 per l'**utilizzo del macello civico di Merano** nell'importo complessivo di Euro 3.303,70. Oltre a questo importo viene anche approvato, liquidato e pagato al Comune di Merano la quota alle spese di investimento riguardante l'adattamento della struttura al progetto "Schlachtung mit Achtung" nell'importo complessivo di Euro 7.312,58.

La Giunta comunale delibera di stipulare con la società H68 S.r.l. con sede ad Appiano un contratto concernente l'istituzione di una **servitù di passaggio a piedi e con auto-mezzi presso il centro commerciale ALGO**. La servitù ha un valore complessivo di Euro 169.500,00 + IVA.

La Giunta comunale delibera di determinare con decorrenza 01.01.2023 il **canone di locazione per i seguenti box garage rispettivamente posti macchina**, come segue:

Garage casa Am Schwöllerpach:
Per posto macchina: Euro 70,00/mese = Euro 840,00/anno; Garage centro:
Per box garage: Euro 80,00 + IVA/mese = Euro 960,00 + IVA/anno; Garage Laurin:
Per box garage: Euro 90,00/mese = Euro 1.080,00/anno.

La Giunta comunale delibera di cedere mediante contratto di concessione all'organizzazione **"väter aktiv" cooperativa**

sociale ONLUS l'alloggio per anziani n.10 nella casa am Schwöllerpach per la durata di un anno. Trova applicazione il canone d'affitto provinciale.

Seduta del 22.3.2022

La Giunta comunale delibera di abolire i **diritti di segreteria relativi al rilascio dei certificati anagrafici, sia in forma analogica che digitale**, a partire dal 01.05.2022.

La Giunta comunale delibera di pubblicare in vari opuscoli e prospetti delle associazioni turistiche limitrofe delle **inserzioni per la funivia Saring-Riolagundo**. Oltre all'importo di Euro 8.735,50 + IVA viene messo a disposizione un'ulteriore importo di Euro 1.000,00 + IVA per la pubblicazione di eventuali ulteriori inserzioni.

La Giunta comunale delibera di approvare sotto l'aspetto tecnico-amministrativo la **prima perizia suppletiva e di variante dei lavori per la realizzazione di un collettore principale delle acque nere e delle condotte d'allaccio e posa dei tubolari per rete a banda larga a Velloi di Sopra** elaborata dal Dr. Ing. Christoph von Pföstl con i seguenti importi nonché di incaricare il Sindaco con la sottoscrizione dell'atto di sottomissione:

	Contratto	Variante 1	Differenza
Importo dei lavori	411.543,11	487.193,39	75.650,29
Costi di sicurezza	6.943,00	7.576,00	633,00
SOMMA	418.486,11	494.769,39	76.283,29

La maggiore spesa di Euro 76.283,29 + IVA è da ricondurre a vari lavori aggiuntivi per il collettore principale e collettore secondario nonché per i lavori di asfaltatura.

La Giunta comunale delibera di approvare il costo complessivo delle prestazioni tecniche per il **progetto relativo ai per i lavori di manutenzione straordinaria e messa in sicurezza della Strada Vecchia nel tratto**

Löwenwirt-Töllerhof con una somma complessiva di Euro 157.757,42 + contributi previdenziali ed IVA.

Di questo importo Euro 72.573,27 riguarda progettazione e coordinamento della sicurezza in fase di progettazione ed Euro 85.184,15 riguarda direzione dei lavori e coordinamento della sicurezza in fase di esecuzione.

Le prestazioni tecniche vengono appaltate mediante il sistema della procedura negoziata sotto soglia europea. Attualmente è previsto solamente l'affidamento dell'incarico per la progettazione ed il coordinamento della sicurezza in fase di progettazione. Alla procedura d'appalto devono essere invitati almeno cinque operatori economici.

Seduta del 29.3.2022

La Giunta comunale delibera di assumere **durante l'estate 2022 tirocinanti** nell'ufficio tecnico comunale nonché presso la funivia Saring-Riolagundo. Ciò viene reso noto mediante pubblicazione all'Albo pretorio.

La Giunta comunale delibera di indire un **concorso pubblico** per titoli ed esami per la copertura di tre posti vacanti nel profilo professionale di **operaio/operaia specializzato/specializzata – capo servizio di impianto di funivia presso la funivia Saring-Riolagundo**.

La Giunta comunale delibera di approvare il **progetto esecutivo per il risanamento dei danni da maltempo sulla strada comunale SC 62.5 Riolagundo** con una somma complessiva di Euro 112.017,06.

L'importo dei lavori ammonta ad Euro 80.777,62 + IVA, di cui Euro 2.812,54 + IVA per le spese di sicurezza.

La Giunta comunale delibera di aderire alla **convenzione CONSIP per la telefonia mobile „Convenzione telefonia mobile 8“**, stipulata tra CONSIP SpA e Telecom SpA, per la durata della convenzione, cioè fino al 16.11.2022, oltre alla durata dell'eventuale proroga; Per questo incarico viene messa a disposizione una spesa complessiva presunta di Euro 3.000,00.

Seduta del 5.4.2022

La Giunta comunale delibera di approvare il **conto finale** nonché il certificato di regolare esecuzione dei lavori relativi ai lavori per il **rinnovo dell'illuminazione pubblica a Plars di Sopra** (tratto Plarserhof a Widmairhof) redatti dal direttore dei lavori con i seguenti risultati finali:
Importo autorizzato: Euro 145.419,61 + IVA
Conto finale: Euro 145.310,36 + IVA
Risparmio: Euro 109,25 + IVA

La Giunta comunale delibera di approvare lo **stato finale** nonché il certificato di regolare esecuzione dei lavori relativi ai lavori per il rinnovo dell'illuminazione pubblica a Lagundo – Area di progetto 1: via Rosengarten – tratto 1 redatti dal direttore dei lavori con i seguenti risultati finali:
Importo autorizzato: Euro 67.058,93 + IVA
Stato finale: Euro 66.338,22 + IVA
Risparmio: Euro 720,71 + IVA

La Giunta comunale delibera di approvare il **progetto esecutivo per la realizzazione di un nuovo collettore delle acque bianche e di posa di un sistema tubolare per l'illuminazione e la rete a banda larga nella via Mair im Korn** con una somma complessiva di Euro 162.711,03. L'importo dei lavori da eseguire ammonta ad Euro 124.467,61 + IVA, di cui Euro 1.781,17 + IVA per i costi per la sicurezza. **Seduta del 12.4.2022**

La Giunta comunale delibera di approvare lo **stato finale** nonché il certificato di regolare esecuzione dei lavori relativi ai **lavori di preparazione al rifacimento dell'illuminazione pubblica in varie strade nel territorio comunale di Lagundo**, redatti dal direttore dei lavori, ing. Reinhard Thaler, con i seguenti importi finali:
Importo autorizzato: Euro 109.470,77 + IVA
Conto finale: Euro 109.470,16 + IVA
Risparmio: Euro 0,61 + IVA

Seduta del 26.4.2022

La Giunta comunale delibera di **procedere con gara ad evidenza pubblica all'assegnazione dell'unico comprensorio ad un'impresa di spazzacamino abilitata**. Come termine di consegna delle domande di partecipazione alla gara viene fissato il 31.05.2022, ore 12:00.

La Giunta comunale delibera di approvare le **linee guida per pubblicazioni nei servizi social media** del Comune di Lagundo.

Selezione dei rilevatori

Il comune cerca persone interessate a svolgere il censimento linguistico. Devono essere maggiorenni e bilingui. La remunerazione prevista per i rilevatori*trici è di 4,00 € lordi per ogni questionario completato. Inoltre è previsto un rimborso spese per l'uso del proprio veicolo. Gli interessati possono contattare l'ufficio anagrafe entro il 30.06.2022 al seguente numero di telefono: 0473 26 23 01

Incarichi deliberati dalla Giunta Comunale

Data	oggetto	incaricato	somma
2.3.2022	realizzazione dell'interfaccia tra il software di rilevamento degli svuotamenti MOBA e il software Falconic API. Inoltre la Giunta comunale delibera di assumere il canone d'utilizzo mensile di Euro 10,00 per il periodo 2022-2024.	ditta Pöttinger Entsorgungstechnik S.r.l. con sede a St. Georgen bei Grieskirchen (AUT)	Euro 3.000,00 + IVA
	esecuzione di diverse riparazioni al sistema di sorveglianza dell'acqua potabile durante gli anni 2022 e 2023. Il rendiconto avviene in base ai prezzi unitari comunicati dall'impresa.	ditta Elektro Loma S.r.l. con sede ad Ultimo	somma complessiva prevista di Euro 9.980,00 + IVA.
	fornitura e montaggio di pannelli acustici e fonoassorbenti nei tre locali dell'ufficio appalti al 2. piano del municipio.	ditta Rebus S.r.l. con sede a Bolzano	Euro 6.568,20 + IVA
	fornitura e montaggio di illuminazione a led per interni presso la sala CIC (Centro di Informazione e Consulenza) della scuola media di Lagundo.	Euro 1.981,00 + IVA	ditta Zoeschg S.r.l. con sede a Merano
	progettazione e realizzazione delle due biciclette per i vincitori del concorso di pittura e di disegno "Crazy Bike" della scuola elementare e media di Lagundo.	ditta Raumprojekt di Alber Hansjörg	Euro 4.000,00 + IVA
8.3.2022	elaborazione dei documenti tecnici per due modifiche del piano comunale presso la rimessa VV.FF. di Riologundo (realizzazione di una sala soggiorno e riunioni) nonché della stazione a monte della funivia Saring-Riologundo (realizzazione di un ristorante/Bar).	arch. Christoph Vinatzer di Terlano	Euro 2.500,00 + contributi previdenziali ed IVA
	elaborazione di un piano di attuazione per la zona per attrezzature collettive presso l'ex casa del sagrestano ("Messerhaus") a Plars di Sopra.	arch. Christoph Vinatzer di Terlano	Euro 4.500,00 + contributi previdenziali ed IVA
	redazione di una perizia suppletiva e di variante in relazione ai lavori per la realizzazione del collettore principale acque nere e di condotte d'allaccio, nonché per la posa di tubolari per rete a banda larga a Velloi di Sopra e di adeguare l'onorario per le prestazioni tecniche ai nuovi costi di costruzione. L'onorario complessivo dello studio d'ingegneria ammonta ora ad Euro 59.453,81 + contributi previdenziali ed IVA.	studio d'ingegneria von Pfoestl & Helfer S.r.l. con sede a Lana	onorario aggiuntivo di Euro 7.934,05 + contributi previdenziali ed IVA
	elaborazione di un piano di attuazione per la zona per attrezzature collettive presso la casa della cultura Peter Thalgueter.	studio d'architettura Wolfgang Simmerle con sede a Bolzano	onorario di Euro 10.500,00 + contributi previdenziali ed IVA
22.3.2022	elaborazione di un progetto di pianificazione del paesaggio.	architetto paesaggista Lorenz Frei di Vipiteno	onorario di Euro 6.500,00 + contributi previdenziali ed IVA
	lavori di costruzione e posa di 22 plinti in calcestruzzo per i futuri lavori all'illuminazione pubblica nella frazione Paese.	ditta De.Co.Bau S.r.l. con sede a Bolzano	Euro 20.194,20 + IVA
	posa di una condotta dell'acqua potabile e correlati lavori di scavo e rinterro in località casa Waalstein presso il sentiero Waalweg di Lagundo.	ditta Fratelli Oberprantacher S.r.l. con sede a San Leonardo in Passiria	Euro 3.075,00 + IVA
	posa di una condotta dell'acqua potabile e correlati lavori di scavo e rinterro presso il sentiero Waalweg di Lagundo in vicinanza dell'accesso alla frazione di Velloi.	ditta Fratelli Oberprantacher S.r.l. con sede a San Leonardo in Passiria	Euro 4.000,00 + IVA
	fornitura e montaggio di un misuratore di livello analogico "AWALIFT 2/2" per l'impianto di sollevamento delle acque reflue presso la stazione di pompaggio Riologundo/Ried.	ditta Bautechnik S.r.l. con sede a Bolzano	Euro 4.805,00 + IVA
	progetto riguardante "Interventi migliorativi per i beni silvo-pastorali nel Comune di Lagundo, cure colturali e manutenzione dei sentieri nei boschi e risanamenti di sentieri montani" per l'anno 2022.	Ispettorato forestale di Merano	importo di Euro 60.000,00

Data	oggetto	incaricato	somma
29.3.2022	esecuzione di diversi lavori di pittura nella Casa della Cultura Peter Thalgueter.	ditta Kuppelwieser Renè Anton di Lagundo	Importo complessivo presunto di Euro 8.440,00 + IVA
	manutenzione annuale dell'impianto tecnico del palcoscenico e dell'impianto di sollevamento nell'area esterna della Casa della Cultura Peter Thalgueter durante gli anni 2022 e 2023.	ditta Larcher Maschinenbau S.r.l. con sede a Lana	Importo annuale di Euro 6.360,00 + IVA.
	esecuzione dei lavori di rifacimento delle infrastrutture sotterranee per l'illuminazione pubblica nell'area interessata dal progetto esecutivo per il secondo lotto funzionale dell'illuminazione pubblica a Plars di Sopra.	ditta De.Co.Bau S.r.l.	Euro 38.963,79 + IVA
	esecuzione dei lavori di cablaggio della rete WiFi dalla sala server agli access-points presso la scuola media di Lagundo.	ditta Zoeschg S.r.l. con sede a Merano	Euro 8.314,10 + IVA
	prorogazione per il periodo 09.04.2022 – 31.12.2022 dell'incarico per il servizio di pulizia ordinaria presso la scuola dell'infanzia di Lagundo. Euro 103,00 + IVA per ogni giorno di lavoro.	ditta Perfect Clean S.r.l. con sede a Merano	spesa complessiva prevista di Euro 11.742,00 + IVA (= 114 giorni di frequenza scolastica).
5.4.2022	assistenza amministrativa degli impianti fotovoltaici del Comune di Lagundo per gli anni 2022 e 2023.	ditta Sun-G25 S.r.l. con sede a Parcines	Euro 8.800,00 + IVA
	progettazione, direzione, contabilizzazione e coordinamento della sicurezza dei lavori per il rinnovo dell'illuminazione pubblica nel secondo tratto della via Rosengarten nella frazione Paese.	Studio Tecnico Ing. Thaler S.r.l. con sede a Bolzano	Euro 7.592,41 + contributi previdenziali ed IVA
	collaudo statico del ponte a Ried in occasione della demolizione e ricostruzione.	tecnico Dr. Ing. Pohl Sigmar di Laces	Euro 1.023,17 + contributi previdenziali ed IVA
	fornitura ed installazione di un sistema di controllo elettronico dell'umidità materiale al tetto della palestra di Lagundo. Con questo sistema sarà possibile accertare subito eventuali future entrate d'acqua.	ditta Rubner Holzbau S.r.l. con sede a Bressanone	Euro 8.500,00 + IVA
26.4.2022	lavori per il risanamento dei danni da maltempo sulla strada comunale S.C. 62.5 Riologundo.	impresa Ausserer S.r.l. con sede a Senale/San Felice	Euro 66.120,18 + IVA
	collaudo statico delle strutture della palestra di Lagundo e della Casa della Cultura Peter Thalgueter, oltre che esecuzione dei rilievi e delle verifiche per determinare la necessità di un collaudo statico per le strutture della scuola elementare e media nonché del municipio di Lagundo.	ing. Alex Canestrini di Bolzano	Euro 8.500,00 + contributi previdenziali ed IVA
	redazione di una domanda progettuale per la promozione e il rilancio del patrimonio artistico del Comune di Lagundo. L'incarico è conferito ai fini dell'assegnazione per l'anno 2021 delle risorse finanziarie del fondo a sostegno dei comuni colpiti dalla diminuzione dei flussi turistici causata dall'epidemia da Covid-2019.	società di consulenza Forteam S.r.l. con sede a Bolzano	Euro 5.000,00 + IVA



Unsere 6 Obmänner von der Gründung 1896 bis 2020

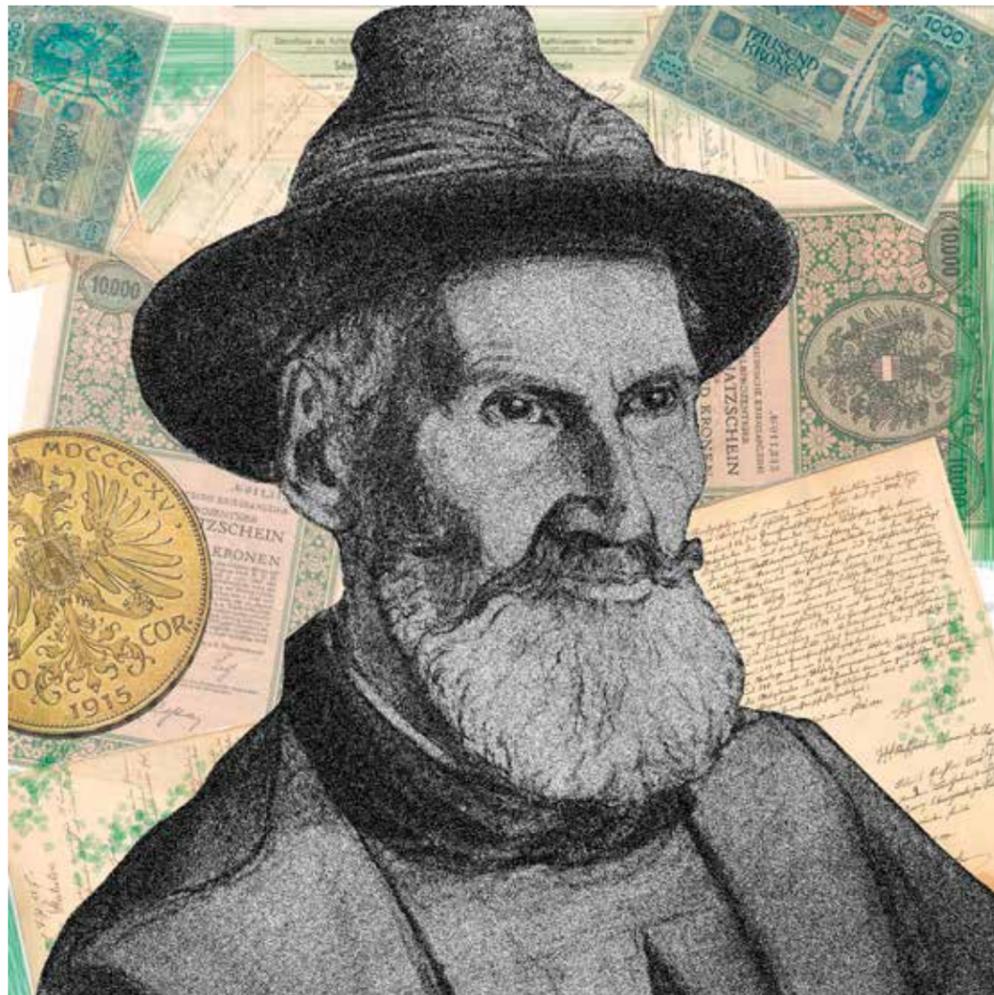
Wie bereits in der letzten Ausgabe berichtet, hat der international bekannte Künstler Gregor Khuen Belasi unsere 6 Obmänner porträtiert.

Die Bilder hängen in den Räumlichkeiten unserer Raiffeisenkasse.

Wir stellen in den Ausgaben der ALM laufend einen unserer Obmänner kurz vor.

Der erste Obmann unserer Raiffeisenkasse war Matthias Plattatscher

Er wirkte von 1896 bis 1918.



Bereits 32 Jahre nachdem Friedrich Wilhelm Raiffeisen im Westerwald die erste Raiffeisenkasse ins Leben gerufen hatte, gründete Matthias Plattatscher, Taufner in Algund, gemeinsam mit 45 Algunder Bürgern am 18. Februar 1896 den „Spar- und Darlehenskassenverein der Gemeinden Algund und Gratsch“.

Mit Weitblick verfolgte Plattatscher in den 22 Jahren seines Wirkens den Gedanken der Hilfe zur Selbsthilfe um die in Not geratene Bevölkerung von Algund und Gratsch bei der Kapitalbeschaffung zu unterstützen. Mit ihm erlebte unsere Raiffeisenkasse auch die Wirren des 1. Weltkrieges, den Untergang der Donaumonarchie und die folgende Zweiteilung des Landes Tirol.



Wir suchen Dich!

WIR FREUEN UNS AUF DEINE BEWERBUNG!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

**Mitarbeiter (w/m) für den Servicebereich
(auch als Auszubildende/r zur/m Bankkauffrau/mann)**

AUFGABENGEBIET:

- Abwicklung der Schaltertätigkeiten in den Geschäftsräumen
- Unterstützung der Kunden bei der gesamten Palette unserer Online-Produkte
- Durchführung einfacher Kundenberatungen

IHR IDEALES PROFIL:

- Oberschulabschluss
- sehr gute Kenntnisse der deutschen und italienischen Sprache
- Freude im Umgang mit Menschen
- Lernbereitschaft und Belastbarkeit
- sicheres und freundliches Auftreten
- hohes Maß an Eigeninitiative und Teamfähigkeit

WIR BIETEN

eine interessante, vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit, weitreichende Ausbildungsmöglichkeiten, ein gutes Arbeitsklima und einen sicheren Arbeitsplatz mit einer leistungsgerechten Entlohnung sowie attraktiven Sozialleistungen.

Bei Interesse freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit Lebenslauf inklusive Zustimmung zur Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten per E-Mail an die

Raiffeisenkasse Algund
Direktion
Alte Landstraße 21
39022 ALGUND

artur.lechner@raiffeisen.it



Raiffeisen
Raiffeisenkasse Algund



Ausflug zum Grabbach

Vor kurzem hat eine Gruppe des Kindergartens Algund einen Ausflug zum Grabbach unternommen. Mit einem vollgepackten Leiterwagen spazierten Kinder und Fachkräfte dorthin, um an diesem wunderbaren Platz ein Picknick zu machen, die Natur und deren Erbachen im Frühling zu beobachten und dort zu spielen. Schon im Vorfeld hatten uns Eltern gewarnt, dass dieser Platz durch Hundekot und Müll verunreinigt sei. Ein Elternpaar säuberte am Vortag den Platz, sodass wir unser Picknick an diesem schönen Ort genießen konnten. Gerne würde der Kindergarten weitere Ausflüge dorthin unternemen; dafür braucht es aber einen sauberen Platz. Die Kindergartenkinder haben sich zusammen mit den Fachkräften überlegt, welche Aktionen umgesetzt bzw. unternommen werden könnten, um die Situation zu verändern. So wurde beispielsweise ein Brief an den Bürgermeister Herrn Gamper Ulrich und an die Gemeindeferentin Frau Holzner Waltraud geschrieben. Dieses Schreiben wurde dem Bürgermeister persönlich von den älteren Kindern der „Blauen Gruppe“ überreicht. Zudem wurden Plakate, mit Unterstützung einiger Eltern, am Grabbach angebracht. Weitere Ideen, die gemeinsam mit den Kindern entwickelt wurden, waren u.a. das Anbringen eines Schildes mit der Aufschrift „Bitte den Müll wieder mitnehmen“. Trotz dieser kreativen Ideen der Kinder braucht es die Unterstützung aller Bürger/innen, um den Platz immer sauber zu hinterlassen.



Mit diesem Artikel möchten wir sensibilisieren, dass die Besitzer/innen von Hunden die Hinterlassenschaften (Hundekot) ihres Hundes entfernen und Besucher/innen den eigenen Müll wieder mitnehmen und nicht in der Natur liegenlassen. Nur mit einem Stück Eigenverantwortung kann dieser Ort auch in Zukunft von Groß und Klein unbeschwert genützt werden.



Wir wollen ohne Müll spielen!

Dieser Platz soll sauber sein. Frei von Müll, Glasflaschen, Hundekot und Zigaretten im Bach und in den Ecken!

DANKE

Die Kinder vom Kindergarten Algund



Schwimmkurs der 5. Klassen

Die 5. Klassen der Grundschule Algund durften an vier Vormittagen ins Hotel „Das Mitterplarser“ zum Schwimmkurs gehen. Die Schwimmlehrer Eduard Götsch und David Perkmann zeigten den Kindern dabei verschiedene Schwimmtechniken. Wir hatten alle sehr viel Spaß und haben nebenbei einiges dazugelernt. Dafür sagen wir DANKE!



Kreativ sein im Waldkindergarten Birkenwald

„Kreativität bricht das Leben auf, lässt neue Kräfte wachsen und führt dich zu dir selbst.“
-Marion T. Douret-



Anfangs ist es der Zusammenhang zwischen der Bewegung der Hand und dem ersten Strich, der die Farbe hinterlässt, das was die Kinder am Malen so fasziniert.
Sie malen Dinge so, wie sie sie fühlen und weniger wie sie tatsächlich aussehen und genau darin liegt die Kunst.
„Beim Malen findet alles seinen Ausdruck: das Schwere, Dunkle,



das Leichte, Helle, die Stille und der Lärm.“
-Marion T. Douret-



Frühlingserwachen in der Villa Kunterbunt

Auch in der Villa Kunterbunt ist der Frühling eingekehrt, nachdem der Winter von den Kindern offiziell vertrieben wurde. Mit viel Eifer bauten die Kinder einen Schneemann aus Holz, der dann in der Feuerschale verbrannt wurde. Nun konnte gepflanzt und gesät werden, von Krokus-pflanzen, über Ostergras- und Stockrosensamen bis hin zu Schnittlauch, Erdbeer- und Rucolapflanzen. Kinder lernen dabei bereits Verantwortung für etwas zu übernehmen, indem sie beim Setzen, Gießen und Ernten helfen. Die Kinder konnten es kaum erwarten die Pflanzen beim Wachstum zu beobachten. In den letzten Wochen standen aber auch noch weitere aufregende Aktivitäten auf dem Programm, welche Ihr aus den folgenden Beiträgen entnehmen könnt.

Vatertag

Am 19. März zum Vatertag haben die Kinder mit ihren Papis und zwei kompetenten Förstern, Laurin und Georg, mehrere Weidenhäuser selbst gebaut. Die Arbeit im Freien, die Beschäftigung mit der Natur, Spaß und vor allem die kostbare und wertvolle Zeit, die Väter zusammen mit ihren Kindern verbringen konnten, standen im Vordergrund.

Im Anschluss wurden auf der Feuerschale Stockbrot und leckere Köstlichkeiten gegrillt und der Abend konnte gemeinsam ausklingen.

Bedanken möchten wir uns alle ganz herzlich bei der Metzgerei Pföstl und der Metzgerei Gstör, sowie der Metzgerei Gamper Werner (Parsch-ins) und der Firma Nägele, die uns Produkte für diesen Tag zur Verfügung gestellt haben.

Ausflüge

Dank der Großzügigkeit unserer Sennerei und der Firma Bioexpress, bekommen unsere Kinder wöchentlich frische Produkte aus deren Sortiment. Bei einem Besuch in der Sennerei haben sich die Kinder mit einer selbst gemachten Karte bei Edith bedankt und gleichzeitig haben sie viel neues Wissen mitnehmen dürfen. Herzlich wurden die Kinder auch von Evi vom Bioexpress empfangen, die den Kindern Rede und Antwort stand. Zum Schluss bekam noch jedes Kind einen Apfel, um sich für den Rückweg zu stärken. Unsere Villa Kunterbunt steht nämlich auch für gesunde Ernährung. Kinder zwischen 3 und 6 Jahren befinden sich in einer ganz sensiblen Entwicklungsphase und somit ist es noch wichtiger ihnen einen gesunden Lebensstil sowie ein gesundes Essverhalten zu vermitteln. Der Sennerei und dem Bioexpress ein großes „Vergelt's Gott“ für ihre wertvolle Unterstützung.

Tag der offenen Tür

Der 9. April war ein ganz besonderer Tag für uns. Wir öffneten das Tor für alle Eltern, Großeltern, Interessierten, Neugierigen und natürlich auch für Kinder und Freunde der Naturpädagogik.

Es gab wichtige Informationen über den Verein Villa Kunterbunt und unser pädagogisches Konzept. Der Vorstand und die Eltern der Naturerlebnisgruppe zauberten selbstgemachte Köstlichkeiten. Die Kinder hatten die Möglichkeit Kräutersalz herzustellen, Kresse zu säen, Stockbrot am Lagerfeuer zu braten und Osterhasen aus Naturmaterialien zu basteln. Außerdem wurden viele Spielmög-

lichkeiten und Angebote ausprobiert. Der Innenraum der Jurte mit seiner besonderen Atmosphäre war auch sehr beliebt. Wir durften neue wertvolle Menschen kennenlernen, sehr interessante Gespräche führen und so spüren wie wichtig und richtig solche Projekte für Kinder sind. Dankbar blicken wir auf die letzten Monate zurück und voller Freude und Hoffnung geht die Reise weiter.

Ein großer Dank gilt an alle, die unser Herzensprojekt für unsere Kinder möglich machen. Wenn auch Du unseren Verein unterstützen möchtest, kannst du das machen, indem du bei der Steuerklärung oder beim Mod. CU, die 5 Promille an unseren Verein weitergibst. Herzlichen Dank!



5 PROMILLE %

VILLA KUNTERBUNT – NATUR ERLEBEN
Steuernummer: 91067570217

Einfach bei der Steuererklärung oder beim Mod. CU angeben.



Ein herzliches Dankeschön für die Unterstützung!



Hallo Algunder Freunde,

die Neuwahlen stehen an, also verfolgt unsere Facebook-Seite, um auf dem Laufenden zu bleiben. Zudem steht der Sommer vor der Tür, gleichzeitig die aktivste Jahreszeit für den Jugendbeirat und für die AlgunderInnen. Dorffest, Seifenfußballturnier oder Beachvolleyballturnier stehen auf dem Sommerprogramm, es ist sicherlich für jeden etwas dabei. Also seid gespannt, und vor allem seid dabei!

Bis bald, Eure JUGA

**Cari amici di Lagundo,**

A breve si terranno le nuove elezioni, perciò seguite la nostra pagina Facebook per rimanere sempre aggiornati sugli sviluppi. Inoltre, l'estate è alle porte, la stagione più ricca di eventi organizzati dal gruppo giovani: la sagra del paese, il torneo di calcetto saponato e quello di beachvolley sono solo alcuni degli highlight in programma. Sicuramente c'è una spassosa attività per tutti i gusti... Dunque, armatevi di entusiasmo e non mancate!

A presto, Vostra JUGA

Neuwahlen JUGA

Wie bereits in der letzten Ausgabe angekündigt stellt sich der Jugendbeirat neu auf. Der Jugendbeirat setzt sich aus bis zu 16 Mitgliedern zusammen. Er wird in einer Versammlung aller Wahlberechtigten Kinder und Jugendlichen gewählt. Wählbar sind alle

Kinder und Jugendlichen, die am Wahltag das 13. Lebensjahr vollendet und das 25. Lebensjahr noch nicht vollendet haben. Die Neuwahlen finden am 4. Juli um 9.30 in der Gemeinde statt.



Mobilitätsoffensive – Busse im 10 Minuten Takt

Der erste Schritt in Richtung Nachhaltigkeit ist jener, die öffentliche Mobilität massiv auszubauen, daher freut es uns, dass unsere Anfrage zu mehr Bussen in Algund (213er Linie) positiv beantwortet wurde. Am 20. April sollen nun folgende Änderungen eingeführt werden:

- Umwandlung der Linie 213 in eine Ringlinie mit Fahrt über den Rennweg nur mehr in eine Fahrtrichtung
- Erhöhung der Taktfrequenz auf einen 10 Minuten Takt an Werktagen im Sommer
- Ausweitung der Betriebszeiten am Morgen und am Abend
- Fahrt über den Bahnhof Töll im Halbstundentakt und somit bessere Anbindung der Ortschaft Algund an den Vinschgau

Wenn dann auch die Bauarbeiten für die Elektrifizierung der VinschgerBahn fertig sein werden, soll der Zug in Algund zudem alle halbe Stunde halten. Zudem sollte es dann möglich sein direkt von Algund nach Brenner zu fahren.

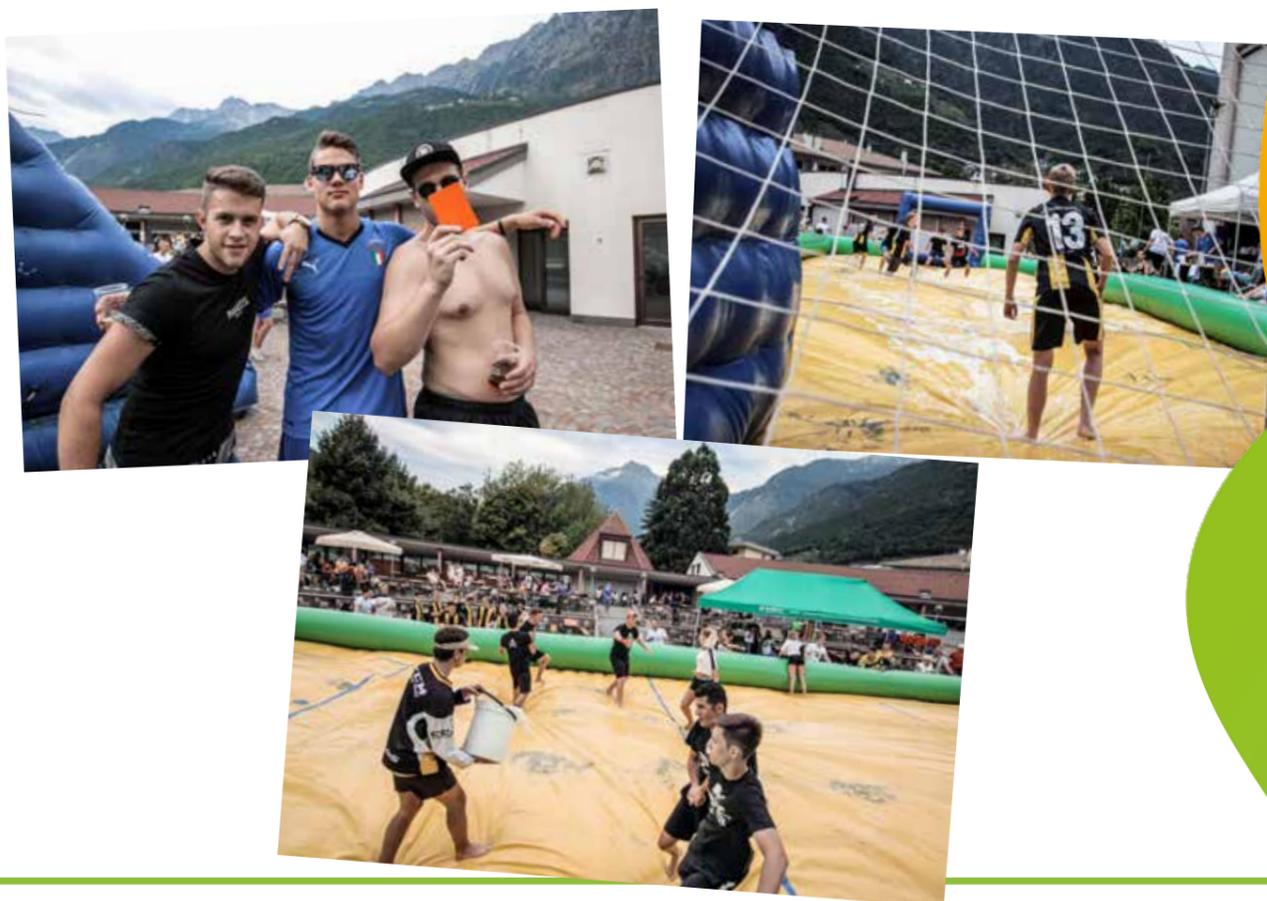
In der Hoffnung, dass das Angebot von vielen genutzt wird, kann diese Nachricht gern weitergeleitet werden. Ein Dank geht an die Gemeinde Algund, dem TV Algund und an das Amt für Personennahverkehr.



Sommerprogramm JUGA

Der Sommer steht vor der Tür, endlich! Und so wie es momentan aussieht, können auch endlich wieder die traditionsreichen Algunder Feste stattfinden. Insbesondere für die Jugend sind diese von fundamentaler Bedeutung, wenn es darum geht ein Dorf lebendig zu halten. Neben dem Spikeballturnier der Rosenraudis (Ende Mai), der Algunder Dorfmeisterschaft am 11. Juni (Freizeitclub Plars) und den Feuerwehrfesten, findet heuer auch wieder das große Algunder Dorffest am 29. und 30. Juli statt. Auch die JUGA ist mit von der Partie! Geplant ist wie bei der letzten Ausgabe ein Glückstopf am Freitag zu organisieren und eine Fete mit DeeJay am Samstag.

Vielleicht gibt es noch eine Überraschung für Samstag untertags. Wenn etwa jemand zufällig ein Rodeo Bullriding zuhause rumstehen hat, kann er sich gerne bei uns melden! Weiter gehts am 13. August, wo der Termin für das mittlerweile 9. Seifenfußballturnier am Festplatz bei hoffentlich schönem Wetter und mit vielen begeisterten Mannschaften über die Bühne gehen wird. Mal schauen ob man die beeindruckende Zahl von 32 Mannschaften im letzten Jahr auch heuer erreichen wird. Wir erwarten diese Veranstaltungen mit Spannung und freuen uns natürlich schon darauf!



Bis zum nächsten Mal!

Wir hoffen Euch hat die Jugendseite gefallen, falls Ihr Anregungen oder Wünsche habt, schreibt uns einfach via Facebook, auf unserer Website www.jugaalgund.com oder per Mail jugendbeirat.algund@gmail.com! Gern dürft Ihr auch die Möglichkeit nutzen, Eure Meinung auf unserer Seite kundzutun! Schreibt einfach eine Mail an hannes202011@hotmail.com! Bis bald, eure JUGA

Alla prossima!

Speriamo che questa edizione per giovani sia stata di vostro gradimento, in caso contrario scrivete via Facebook, sulla nostra website www.jugaalgund.com o mandateci una e-mail jugendbeirat.algund@gmail.com! Inoltre potrete anche usare la possibilità di esprimere la vostra opinione nelle nostre pagine! Scrivete semplicemente una mail a hannes202011@hotmail.com! A presto, la vostra JUGA



JUGA JUGENDBEIRAT
ALGUND

JUGA-Reporter:

Hannes Wieser,
Markus Geier
Gerd Eller

Algunder Vereinsleben

Algunder Musikkapelle



Über 3000 Euro für die Ukraine

Ein voll besetzter Saal, ein musikalisch hochwertiges Osterkonzert, eine ergreifende Gesangseinlage mit ukrainischen Volksliedern und eine sehr beeindruckende Spendensumme: Das war das Osterkonzert der Algunder Musikkapelle am Sonntagabend. Ein Konzert, das mit Sicherheit in die Vereins- und Dorfgeschichte eingehen wird. Erstmals seit drei Jahren durfte die Algunder Musikkapelle wieder zu einem Osterkonzert in das Thal gutterhaus von Algund einladen. Die Konzerte 2020 und 2021 waren der Corona-Pandemie zum Opfer gefallen. Mit dem Osterkonzert wollten die „Algunder“ ihre Freunde aus nah und fern auch für das auch in diesem Jahr ausgefallene Dreikönigskonzert im Kursaal von Meran entschädigen, indem sie zum Großteil jenes Programm aufführten, das ursprünglich für das Dreikönigskonzert geplant war. So spielten die Musikantinnen und Musikanten unter anderem die Polonaise in D-Dur von Richard Wagner in einer Bearbeitung von Christian Laimer, die Ouvertüre zur Operette „Orpheus in der Unterwelt“ von Jacques Offenbach, das dreisätziges Werk „Stormworks“ von Stephen Melillo und die Konzertouvertüre „The Hounds of Spring“ von Alfred Reed. Obmann Bernhard Christanell wies in seiner Begrüßung aber auch einen weiteren besonderen Aspekt des Osterkonzertes hin: „Wir haben uns auf Anregung unseres Bürgermeisters Ulrich Gamper im Vorstand der Kapelle dazu entschlossen, das diesjährige Osterkonzert als Benefizkonzert für die Opfer des Krieges in der Ukraine abzuhalten. Wir wollen damit ein Zeichen der Solidarität setzen für alle Menschen, die unter dem Krieg in der Ukraine leiden – egal, ob sie sich noch im Kriegsgebiet aufhalten oder ob sie ihre Heimat verlassen mussten.“ Bekanntlich halten sich seit Anfang März mehrere aus der Ukraine geflüchtete Frauen mit ihren Kindern in Algund auf. Sie werden vor Ort über die Ortsgruppe der Caritas mit Lebensmittelgutscheinen und über ein Spendenkonto unterstützt. Als sie erfuhren, dass die Musikkapelle ein Benefizkonzert für die Ukraine plant, erklärten sie sich spontan bereit, den Abend mit zwei mehrstimmig gesungenen ukrainischen Volksliedern aufzuwerten. Für ihren sehr emotionalen und ergreifenden Auftritt erhielten Irina Jerofeeva, Maria Jerofeeva und Ludmila Smirnova von allen Zuhörern langanhaltenden Applaus. Wie sehr das Osterkonzert und der Auftritt der Ukrainerinnen das Publikum beeindruckt hatten, zeigte dann auch die Spendensammlung am Ende des Konzertes: Über 3000 Euro kamen an Spenden für die Kriegsopfer zusammen. Dieses beeindruckende Ergebnis freut nicht nur Obmann Bernhard Christanell, sondern auch den Algunder Bürgermeister Ulrich Gamper: „Ein großes Vergelt's Gott der Algunder Musikkapelle für diesen wunderbaren Abend und diese tolle Initiative. Ein Dank gilt aber auch allen anderen Algunderinnen und Algundern, die in den vergangenen Wochen für unsere Ukrainerinnen gespendet haben. So ist es uns gelungen, nahezu alle Kosten, die für die Unterbringung der Geflüchteten anfallen, mit Spendengeldern und ehrenamtlichen Initiativen abzudecken.“ Für die Musikantinnen und Musikanten der Algunder Musikkapelle war das Osterkonzert der Startschuss zu einer hoffentlich wieder

„normalen“ Konzertsaison. Weitere Konzerte im Thal gutterhaus bzw. auf dem angrenzenden Festplatz sind für den 13. Mai, den 27. Mai und den 17. Juni geplant. Blasmusikfreunde aus nah und fern dürfen sich auch bei diesen Konzerten wieder auf tolle musikalische Erlebnisse freuen.

Den Auftritt von Irina, Maria und Ludmila kann man sich online unter <https://youtu.be/YnvBe45E7J8> ansehen. Das vollständige Konzert ist unter <https://youtu.be/ACdoMh3f4ro> abrufbar.



Foto: Marco Dignani

5 Promille für die Algunder Musikkapelle

Jeder Steuerzahler kann auch in diesem Jahr fünf Promille der geschuldeten Einkommenssteuer der Algunder Musikkapelle zukommen lassen: Dazu müssen lediglich die Steuernummer der Algunder Musikkapelle (82009960210) in die dafür vorgesehenen Felder im Vordruck 730 eingetragen bzw. die entsprechenden Felder in der Online-Steuererklärung ausgefüllt werden. Einzutragen sind die Daten in das Feld mit der Überschrift „Unterstützung der nicht gewinnbringenden Organisationen von sozialem Nutzen, der Vereine für die soziale Förderung und der staatlich anerkannten Vereinigungen, die in Bereichen gemäß Art.10, Abs.1 der GV Nr.460/1997, wirksam sind“. Wichtig: Mit dieser Unterschrift ist keine höhere Steuerbelastung für den Steuerzahler verbunden, es wird aber damit die Algunder Musikkapelle in ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit unterstützt. Die „Algunder“ bedanken sich schon jetzt von Herzen bei allen Steuerzahlern, die sich dafür bereit erklären, einen kleinen Teil ihrer Einkommenssteuer zur Verfügung zu stellen.

Pfarrchor Algund

Jahreshauptversammlung mit Ehrungen

Am Donnerstag, 21. April fand die Jahreshauptversammlung des Pfarrchores statt. Wir blickten zu dieser Gelegenheit auf ein ereignisreiches Chorjahr zurück: Die Verabschiedung des Pfarrers Florian und die Ankunft von Pfarrer Sepp im Sommer. Eine tolle, gewinnbringende Stimmbildung im Herbst mit Barbara Ladurner, in Einzel- und Gruppenstunden, die uns wertvolle Tricks und Übungen vermitteln konnte. Voller Elan starteten wir mit einem ansprechenden Weihnachts- und Dreikönigprogramm ins neue Jahr und wurden im Anschluss von Corona prompt wieder ausgebremsst. Wer weiß, wie wichtig es in einem Chor ist, kontinuierlich proben zu können, kann sich vorstellen welche Herausforderung es für uns war, für Ostern wieder in voller Kraft präsent zu sein. Trotz einiger Unsicherheiten haben wir unser Osterprogramm dann mit Orchester absolviert und waren im Anschluss alle überrascht, wie viel wir durch Fleiß und Zusammenhalt erreichen können. Trotz Corona hatte der Chor mehr als 20 Einzel- und Gruppenproben und knapp 30 Auftritte. Es war uns stets ein Anliegen, trotz der Pandemie so viele Messen und Feiern wie möglich in Klein- und/oder Instrumentalgruppen musikalisch mitzugestalten. Bei der Jahreshauptversammlung wurden auch drei unserer Mitglieder für ihre langjährige Tätigkeit im Verein geehrt. Isabella Waibl bekam eine Urkunde für 30-jährige Chortätigkeit und Konrad Ladurner wurde zu 60 Jahren Orchestertätigkeit gratuliert. Franz Leiter wurde für seine 70 Jahre Chortätigkeit beim Pfarrchor obendrein mit einer Medaille der heiligen Cäcilia, Schutzpatronin der Sänger und Musiker, geehrt. Die Urkunden wurden von Obmann Luis von Pfösti und von Bürgermeister Ulrich Gamper feierlich überreicht. Danke für euren unermüdlichen Einsatz. Bei einem leckeren Schmaus konnten wir den Abend in gemütlicher Gemeinschaft ausklingen lassen.



Chronistenverein Algund

Bezirkstreffen auf der Brunnenburg

Am Samstag, den 9. April 2022 fanden sich 17 Vertreter*innen der Chronistenvereine des Burggrafenamtes zum Bezirkstreffen vor der Brunnenburg in Dorf Tirol ein. Bezirkschronistin Maria Hölzl Stifter begrüßte die anwesenden Chronisten sowie die beiden Hausherrn Siegfried de Rachewiltz und Michael de Rachewiltz. Prof. Dr. Siegfried de Rachewiltz, der Ethnologe, Kulturhistoriker und Autor zahlreicher Publikationen zur Volkskunde ist, erzählte, wie es zur Gründung des Museums auf der Brunnenburg im Jahr 1974 kam und wie er es sich zum Ziel gesetzt hatte, die schwierigen Bedingungen des Lebens und Arbeitens am Steilhang zu dokumentieren. Die nun folgenden Ausführungen über die Entwicklung des Tragens und der Traggeräte, angefangen vom Stab bis zur doppelten Kraxe und zu den „Ferggele“ zum Heutragen, führte uns für einen Moment zurück in die traditionelle Arbeitswelt unserer Vorfahren. Im zweiten Teil unserer Besichtigung übernahm nun Sohn Dr. Michael de Rachewiltz die Führung durch die Räumlichkeiten des Museums mit seinen schier unzähligen Geräten und Werkzeugen der bäuerlichen Arbeits- und Wohnkultur. Besonders beeindruckend war die große „Torggl“ (Weinpresse). Dann ging es in den Rittersaal, wo wir einiges über die wechselvolle Geschichte der Burg und ihrer Besitzer erfuhren, und beschlossen unsere Tour auf der großen Terrasse, wo man einen überwältigenden Ausblick auf die umgebende Landschaft hatte. Wir konnten auch die Lage der Burg, auf einem Moränenhügel situiert, erkunden und die schwindelerregenden Abgründe der Schlucht nachvollziehen.

So hatten wir bei dieser Besichtigung die Gelegenheit gehabt, viel Neues zu sehen und zu lernen. Dafür danken wir Vater und Sohn de Rachewiltz, zumal sie uns in jeder Weise entgegenkamen. Damit endete das Chronistentreffen jedoch noch nicht. Wir kehrten im Kaffee „Mair am Ort“ ein, wo wir bei einem Umtrunk und einer „Marende“ diskutieren und Meinungen austauschen und uns besser kennen lernen konnten. Sepp Gufler aus Marling verteilte an die Mitglieder eine Broschüre zur letzten Ausstellung „Baustelle Südtirol“. So ging ein lehrreicher, feiner, gemütlicher Nachmittag seinem Ende zu und wir danken allen, die dazu beigetragen haben.



Bauernjugend Algund

Landesversammlung der SBJ & Hohlerpfonn

Nach der Winterpause wärmte auch die Bauernjugend langsam ihre Motoren wieder auf, denn am 6. März stand am Vormittag die Landesversammlung der Südtiroler Bauernjugend im Walterhaus in Bozen auf dem Programm. Das heurige Thema war „Lebens(t)raum – wir gestalten mit“, wo in erster Linie darauf aufmerksam gemacht wurde, dass immer mehr Investoren landwirtschaftliche Flächen kaufen ohne Interesse daran zu haben dort auch Landwirtschaft zu betreiben. Raffael Peer, Landesobmann der Südtiroler Bauernjugend sagte: „So werden lediglich die Preise in die Höhe getrieben und Südtirols Landwirte können sich die Flächen nicht mehr leisten!“

Des Weiteren wurde auch der „Raiffeisen-Jungbergbauern-Preis“ an die Familie Tschurtschenthaler vom Prünsterhof in Sexten vergeben.

Nach Abschluss der Landesversammlung folgten für unsere Ortsgruppe auch schon so langsam die Vorbereitungen für das nächste Event, denn am 6. März war gleichzeitig auch „Hohlerpfonnsonntag“. Gegen 18 Uhr wurde das traditionelle Feuer am Algunder Burgweg entfacht und brannte sofort lichterloh.

Neben dem wärmenden Feuer gab es auch ein kleines Kuchenbuffet und verschiedene Getränke für die Schaulustigen und sogar für musikalische Unterhaltung war gesorgt, unserer Annalena brachte nämlich ihre „Ziachorgel“ mit und sorgte so für eine ausgelassene Stimmung. Dankeschön dafür!

Die Aufsicht über das Feuer übernahm wie auch schon die vorherigen Jahre der 2. Zug der Feuerwehr Algund, hierfür auch ein „groaßes Vergelt's Gott!“

Weiters fand am 20. März auch wieder die Josephi Prozession statt. Der Feiertag wurde mit einem Gottesdienst eröffnet und gleich darauf folgte die Prozession durchs Dorf, an der auch die Bauernjugend mit zwei Statuen teilnahm.



Bäuerinnen Algund

Palmbuschenbinden im Seniorenheim

Kurz vor dem Palmsonntag trafen wir uns dieses Jahr wieder im Seniorenheim, um mit den Heimbewohnern Palmsträußchen zu binden. Es war für die Senioren eine sehr willkommene Abwechslung und sie waren mit viel Eifer und mit viel Freude dabei. Bei Kaffee und Kuchen, den wir mitgebracht hatten, gab es für die Heimbewohner und Besucher ein gemütliches Beisammensein. Danke an alle Senioren und Mitarbeiterinnen für die Unterstützung und Danke dem Seniorenheim für die freundliche Aufnahme und die gute Marend.



Vortrag nach Kneipp

Am 14. März fand die Veranstaltung „Jungbrunnen- Kräuterbäder – Zeit für mich“ mit der Referentin Annemarie Santer statt. Die Kneipp- und Gesundheitstrainerin erklärte uns, wie wir die Schätze aus der Natur für unser Wohlbefinden und unsere Gesundheit zuhause ganz einfach anwenden können.



Tag der Frau

Mit Freude luden wir Bäuerinnen zum Tag der Frau am 8. März ins Thalgutertaus Algund zum gemeinsamen Frühstück ein. Den zahlreichen Besuchern erwartete ein leckeres Frühstücks-Bufferett und sehr gute, hausgemachte Kuchen zum Genießen oder Mitnehmen. Der Reinerlös von ca. 2.000 Euro wurde aus aktuellem Anlass für die Hilfe der ukrainischen Flüchtlinge gespendet. Wir bedanken uns bei allen fürs Dabeisein und für die Großzügigkeit. Danke sagen wir auch wieder allen Kuchenbäckerinnen und Helferinnen, ohne deren Mithilfe eine solche Aktion nicht möglich ist.



Josefiprozession

Bei der Josefiprozession wurde die Statue der HI Mutter Anna wieder von den Bäuerinnen mitgetragen.



KFS-Algund

Mit Schwung in den Fasching

„Eine Rallye, die ist lustig, eine Rallye, die ist schön...“ Das hat sich auch das Team der KFS Ortstelle Algund rund um Präsidentin Myriam Lechner gedacht und mit viel Engagement, Herzblut und guter Laune eine Schatzsuche der besonderen Art organisiert. Am Unsinnigen Donnerstag wurden von den fleißigen Bienchen des KFS im Dorf vier Stationen aufgebaut, an denen die kostümierten Rallye-Teilnehmer*innen jeweils ein Rätsel lösen mussten. Nur bei richtiger Antwort wurde der Hinweis für den nächsten Standort preisgegeben. Wer es bis zum Ende der Rallye schaffte, wurde mit einer süßen Überraschung belohnt. Das OK-Team des KFS Algund hat sich sehr über die 150 Rallye-Teilnehmer*innen zwischen 0 und 99 Jahren gefreut, besonders aber über die vielen glücklichen Gesichter und tollen Kostüme der kleinen und großen Algunder*innen. Ein besonderer Dank geht an die vielen freiwilligen Helfer*innen, ohne die die diesjährige Faschingsrallye nicht stattfinden hätte können.



Eine Welt Gruppe Algund

Frühstück – fair&lokal

Ein guter Tag beginnt mit einem Frühstück! Genießen und helfen zugleich, wird auch heuer wieder unser Motto... wir möchten bei unserer 2. Auflage des fairen Frühstücks wieder viele Familien, Ehepaare, Seniorinnen und Senioren, Freundinnen und Freunde, aber auch so manchen Urlaubsgast mit unseren Frühstücksvariationen verwöhnen. Da gibt es für Jede und Jeden etwas Leckeres! Wetten? Der Erlös unseres Frühstücks mit ausschließlich Algunder Eigenprodukten wie Rührei, Speck, Obst und Apfelsaft, Marmelade, Honig, Butter und fairen Lebensmitteln wird heuer den ukrainischen Flüchtlingsfamilien in Algund zur Verfügung gestellt.

Wir freuen uns auf Euch, am Samstag, den 28. Mai 2022 ab 8:30 Uhr bei schönem Wetter auf dem Festplatz in Algund, ansonsten im Thalguteraus.



Orchester der Musikfreunde Meran

Osterkonzert in memoriam Hans Obkircher und Adi Knoll

Das Orchester der Musikfreunde Meran lud am Ostermontag zum traditionellen Osterkonzert in die Pfarrkirche Algund. In Gedenken an die Gründerväter Hans Obkircher und Adi Knoll, welche kurz hintereinander im Februar letzten Jahres verstorben waren, brachte das Orchester unter der Leitung von Julia Perkmann und unter Mitwirkung zahlreicher Personen, die den beiden Verstorbenen nahe standen, ein wohldurchdachtes Programm zur Aufführung. Durch den Abend führte Obfrau Angelika Holzner. Der erste Teil des Konzerts widmete sich verschiedenen Stationen aus dem Schaffen von Hans Obkircher und Adi Knoll. So wurde z.B. ein Marsch aus einer Kantate von Johann Sebastian Bach aufgeführt, mit dem das Orchester im Jahr 1965 sein allererstes Konzert eröffnete. Der zweite Teil bestand aus Werken, die das Gedenken an die beiden Verstorbenen zum Ausdruck brachten. Berührend war das Stück Share my Yoke von Joy Webb (Solist: Hannes Schmider), das von Christian Laimer, der als Dirigent des Orchesters auf Hans

Obkircher gefolgt war, eigens für das ausführende Orchester arrangiert wurde. Der dritte Teil des Konzerts zeigte die enge Zusammenarbeit und freundschaftliche Verbundenheit von Hans Obkircher und Siegfried Singer auf. Singers Festliche Singmesse wurde gemeinsam mit dem Ensemble Frauenklang (Einstudierung: Carmen Declara) aufgeführt, dem u.a. Obkirchers Tochter Susanne angehört. Den Abschluss bildeten schließlich zwei der hundert Gotteslob-Lieder, die Hans Obkircher für Bläserbesetzung arrangiert hatte, und die nun von Siegfried Singer für das Orchester der Musikfreunde Meran umgeschrieben wurden. Dirigentin Julia Perkmann lud dazu alle Konzertbesucher ein, kräftig mitzusingen. Mit diesem Gedenkkonzert bot das Orchester der Musikfreunde Meran dem Publikum ein abwechslungsreiches und kurzweiliges Programm, welches die zahlreich erschienenen Zuhörer mit einem lang anhaltenden Applaus honorierten.



Verleih von Baumaschinen & Geräten

- Für Hoch- und Tiefbau
- Für Landwirtschaft und Gartenbau
- Für den Heimwerker

33m

Meran
www.terra.bz.it
 Tel. 0473 244 535

Spielgruppe „Kindertreff“ im Kloster Maria Steinach

organisiert vom KFS

Das Spielgruppenjahr neigt sich langsam dem Ende zu. Glücklicherweise konnten wir auch in diesem Jahr wieder den interessierten Familien anhand klarer, strukturierter Corona-Maßnahmen ermöglichen, ihre Kinder in die Spielgruppe zu bringen. Darüber sind wir sehr froh und danken allen Familien für ihr Vertrauen und Mitmachen!

Wir hatten dieses Jahr wieder zwei Gruppen, eine am Montag und Donnerstag und ab Jänner die zweite Gruppe jeweils am Dienstag und Freitag.

Unsere Spielgruppe findet immer von 9.00 bis 11.30 Uhr für Kinder zwischen 20 Monaten bis Kindergartenbeginn statt. Zu unseren Zielen zählen das behutsame Loslösen von den familiären Bezugspersonen, das Spielen mit Gleichaltrigen, das Knüpfen von sozialen Kontakten zu anderen Kindern und zu neuen Bezugspersonen außerhalb der Familie, das Erlernen erster einfacher Regeln im Umgang miteinander und das Vermitteln von kleinkindgerechten Liedern, Fingerspielen und Kreisspielen. Wir legen viel Wert darauf, dass jedes Kind in seinem Rhythmus in die Gruppe findet und sich wohlfühlt und unterstützen dies durch unsere fachkundige pädagogische Begleitung. Unser Gruppenraum ist in verschiedene Spielbereiche unterteilt, welche zum Spielen und Verweilen, Träumen und Zuhören einladen.

Nach dem gemeinsamen Aufräumen, essen wir eine kleine Jause und anschließend gehen wir ins Freie. Die Kinder können sich dort bewegen, mit Puppenwagen spazieren gehen, Ballspielen, Sandspielen, Bobby Car fahren und vieles mehr. Um 11.30 versammeln wir uns im Innenhof vor dem Kloster und singen gemeinsam ein Lied zum Abschluss. Das ist unser Ritual und die Kinder freuen sich immer darauf. Im Herbst 2022/23 starten wir wieder im September mit einer Gruppe am Dienstag und Freitag und die zweite Gruppe ist ab November geplant.

Es sind noch Plätze frei, Anmeldungen jederzeit möglich, wir freuen uns, von Euch zu hören!

Meldet euch bei Interesse bei Elisabeth Schmidler: Tel 3487653295



Offene Kontakttrunde

Spielgruppe

Am 28. September 2021 gab es das erste Spielgruppentreffen in diesem Schuljahr. Von diesem Tag an haben sich jeden Dienstag und Donnerstag von 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr Kinder ab zwei Jahren mit der Kindergärtnerin Barbara Abler Huber und ihrer Mitarbeiterin Charlotte Göller Ladurner im Widum vom Alten Dorf getroffen. Bei uns stehen den Kindern Naturmaterialien, Holzspielsachen, Bilderbücher, Puzzel, verschiedene Farben und Verkleidungssachen bzw. Material für Rollenspiel zur Verfügung. Die Raumeinteilung ist ähnlich wie in einem Kindergarten: Es gibt einen Bauplatz, einen Bilderbuchplatz und eine Puppenwohnung.

Heuer hatten wir eine ungewöhnliche Situation was die Anzahl der Gruppe angeht: Anfangs waren nur fünf Kinder in der Spielgruppe, weil die anderen noch nicht zwei Jahre alt waren. Nach und nach kamen dann die restlichen sieben dazu, sodass wir ab Mitte Jänner zu zwölf waren.

Wir haben miteinander gespielt, gesungen, gemalt, gebastelt, Fingerspiele gemacht und einfache Geschichten gehört. Wir haben im Freien gespielt und uns zu Fasching verkleidet. Auch heuer gab es ein Kasperltheater und das allseits beliebte Fischen im Zaubersee. Aber noch ist das Jahr ja nicht zu Ende! Wir freuen uns auf all das Schöne, Lustige und Spannende, das wir noch gemeinsam erleben werden!



Für Informationen:

Barbara Abler Huber 338 385 45 25

Charlotte Göller Ladurner 333 370 78 76



AVS – Ortsgruppe Algund

Danke für die langjährige Mitarbeit!

Kürzlich konnten wir im Rahmen eines gemütlichen Beisammenseins zwei langjährige AVSler mit einem kleinen Geschenk als Dankeschön für ihren ehrenamtlichen Einsatz überraschen. Andrea Stoinschek ist seit 1997 Jugendführerin, hat letztin die Ausbildung als Familiengruppenleiterin gemacht und ist somit seit 25 Jahren aktiv im Alpenverein tätig. Georg Stoinschek war bei der Gründung der Alpenvereinsortsstelle Algund am 9. März 1977 dabei und ist seitdem ununterbrochen im Ausschuss der Ortsstelle tätig, das sind 45 Jahre gelebtes Ehrenamt. Wir vom Vorstand hoffen fest, auf beide noch lange mit ihren Ideen und ihrer Begeisterung für den AVS im Ausschuss zählen zu können.



Unsere geplanten Wanderungen:

Sonntag, 12. Juni 2022: **Wanderung am Gardasee**

Sonntag, 26. Juni 2022: **Herz-Jesu-Feuer**

Sonntag, 17. Juli 2022: **Bergwanderung**

Samstag, 23. Juli 2022: **Hochtour**

Sonntag, 21. August 2022: **Wanderung im Vinschgau**

Anmeldung bei Sport Franz, Tel. 0473 448 468

Schilder der Flurnamen ausgetauscht

Flurnamen sind überlieferte namentliche Bezeichnungen kleinräumiger Landschaftsteile ohne Häuser, bei uns sind u.a. Burgweg, Süßraut und Schlundenstein bekannte Flurnamen. Weniger bekannt sind Augnegg, Hexenstuan oder Gruanzenloch. Bereits im November 2007 hatte sich eine Arbeitsgruppe gebildet, vor allem auf Initiative unseres damaligen Ortsstellenleiters Franz Josef Pircher, deren Aufgabe es war, Schilder mit den Flurnamen anfertigen und an markanten Punkten im gesamten Ortsgebiet anbringen zu lassen, um die überlieferten Namen vor dem Vergessen zu bewahren. Das Projekt konnte dann, mit finanzieller Unterstützung der Raiffeisenkasse Algund und des Bildungsausschusses und in Zusammenarbeit mit verschiedenen Algunder Vereinen, umgesetzt und 2010 abgeschlossen werden. Seitdem haben wir bei unseren regelmäßigen Weg- und Schilderkontrollen gleichzeitig auch die Flurnamenschilder kontrolliert und letztin festgestellt, dass an einigen der Zahn der Zeit nagt. Wir haben daraufhin die beschädigten und teils zerkratzten Schilder erhoben und kürzlich diese mit neu angefertigten Flurnamenschildern ausgetauscht.



Schützenjugend Algund

Palmbuschenbinden der Algunder Schützenjugend

Traditionsgemäß traf sich heuer wieder, nach zweijähriger Pandemie, die Algunder Schützenjugend mit Betreuern und Freunden beim Kameraden Mair Hans (Brugger), um die Palmbuschen zu binden. Die Kinder waren sehr interessiert, sie zeigten sich begeistert diesen alten Brauch wieder aufleben zu lassen. Man ließ den Tag mit einer Marende ausklingen.

Am Sonntag darauf, den sogenannten Palmsonntag, besuchte man gemeinsam in Tracht die Heilige Messe, die von Pfarrer Hochw. Sepp Wieser zelebriert wurde. Die gesegneten Palmbesen, die an den festlichen Einzug Jesu Christi in Jerusalem erinnern sollen, wurden nach der Hl. Messe von den Kindern an die Kirchgänger mit viel Freude und Eifer gegen eine freiwillige Spende verkauft.

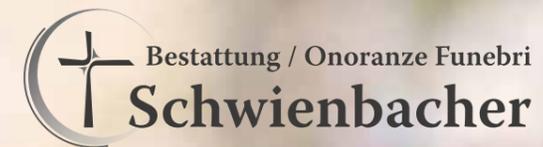
Jugendbetreuer Schützenkompanie Algund
Lt. Manfred Egger



Die Schützenjugend beim Palmbuschenbinden



Von links: Jungschütze Felix Erlacher, Jungmarketenderinnen Lena und Lisa Mair
Hinten rechts: Jungschützenbetreuer Manfred Egger



Es wird Stille sein und Leere.
Es wird Trauer sein und Schmerz.
Es wird dankbare Erinnerung sein,
die wie ein heller Stern die Nacht erleuchtet,
bis weit hinein in den Morgen.



Tscherms · Gampenstraße 81 · Tel. 0473 44 82 83
Meran · Andreas-Hofer-Straße 24/A · Tel. 0473 050 050
Lana · Andreas-Hofer-Straße 14 · Tel. 0473 56 18 18
Mobil 349 40 75 188 · www.bestattung-schwienbacher.com

Steinachbühne Algund

„Der Räuber Hotzenplotz“

Der Räuber Hotzenplotz ist ein ganz schöner Schurke, er hat Großmutter's Kaffeemühle gestohlen. Wachtmeister Dimpfelmoser ist empört: Recht und Ordnung müssen wieder her, der Räuber Hotzenplotz muss geschnappt werden. Da haben Kasperl und Seppel eine Idee, wie sie den Mann mit den sieben Messern und der Pfefferpistole in die Falle locken können und folgen dem gewiefen Halunken in den Räuberwald. Aber so mir nichts dir nichts lässt sich ein Räuber Hotzenplotz dann doch nicht übers Ohr hauen. Und auch ein Räuber hat Komplizen!

Die Steinachbühne Algund bringt eine Bühnenfassung der beliebten Kinderbuchreihe von Ottfried Preußler auf die Bühne im Dachtheater des Thalgutnerhauses Algund. Unter der Leitung von Regisseurin Stefanie Nagler entsteht rund um den gewiefen Polterer „Hotzenplotz“ ein lustiges Stück für Kinder, ihre Eltern und alle jene, die mit dem pfiffigen Großmaul groß geworden sind.

In die verschiedenen Rollen schlüpfen Sarah Bernardi, Uly Geier, Eva Hofer, Annemarie Hölzl, Justin Lang, Erwin Oberhuber und Hannes Pöhl.

Premiere: Mittwoch, 01.06.22: 19 Uhr

Samstag, 04.06.22: 16 und 19 Uhr

Sonntag, 05.06.22: 16 Uhr

Donnerstag, 09.06.22: 19 Uhr

Freitag, 10.06.22: 19 Uhr

Sonntag, 12.06.22: 16 Uhr

(Änderungen vorbehalten)

Abendkasse und Einlass: eine Stunde vor Vorstellungsbeginn
Ort: Dachtheater, Thalgutnerhaus Algund



Öffentliche Bibliothek Algund



Gesundheit ist sichtbar – an Ihren Füßen



Rund 30 Teilnehmerinnen waren am 8. März neugierig darauf, was Frau Birgit Seissl, Körpertherapeutin, aus unseren Füßen ablesen kann. Dazu diente ihr nur eine starke Lampe, mit der sie die Fußsohlen derjenigen Personen, die das gewünscht hatten, beleuchtete. Füße zeigen nämlich nicht nur die Kraft der Organe und die Leistungsfähigkeit der Zellen, sondern auch die derzeitige körperliche und emotionale Verfassung. Sie lassen sogar Rückschlüsse auf frühere Belastungen zu. Das könnte man mit den Jahresringen eines Baumstamms vergleichen, die verraten, wie sein „Leben“ als Baum verlaufen ist.

Frau Seissl betrachtete eingehend die Füße der daran interessierten Teilnehmerinnen, gab Ratschläge zur Bewältigung von Schwierigkeiten und gewährte einen Einblick in diese neue Art der Fußanalyse.

Tiergeschichten und Zaubertricks

Damit fesselte Carmen Kofler aus St. Martin/Passeier am 22. März die Schüler/innen der 1. Klasse Grundschule in der öffentlichen Bibliothek. Die Kinder folgten interessiert den Geschichten über Tiere, wobei die Erzählerin auch „Fingerfiguren“ mit Tieren einsetzte. Besonders überrascht waren sie von den Zaubertricks, wobei sie den Zauberspruch selber auswählen konnten. Einige vom Glück Begünstigte duften dann sogar den Zauberstab einsetzen – zum Staunen aller mit Erfolg!

Spannung pur!



Am 5. April waren zwei Züge der 3. Klasse Mittelschule zu einer Krimilesung in die öffentliche Bibliothek geladen. Es war die Autorin Antje Wagner, Pseudonym Ella Blix, die Abschnitte aus ihrem Krimi „Wild- Sie hören dich denken“ herausgriff, und der es gelang, die Schüler mit dem spannenden Plot zu fesseln. Sie stellten Vermutungen über den Fortgang der Handlung an und überlegten sich eine Lösung der Konflikte. Unter anderem erklärte ihnen die Autorin auch, wie der Spannungsbogen eines guten Krimis verlaufen muss. Dass das Buch anschließend sofort ausgeliehen bzw. vorbestellt wurde, ist wohl ein Beweis, wie eine Buchvorstellung die Leselust wecken kann.



Andersland

Wie man sich als Außenseiter fühlt, ließ Frau Daniela Hofer die Schüler der 2. Klasse Grundschule anschaulich mit Gesang, Bewegung und dem Spiel auf seltenen Instrumenten anhand des Kinderbuchs „Der Elefant mit rosaroten Ohren“ nachvollziehen. Der Elefant ist darüber sehr traurig und versteckt sich, weil niemand mit ihm spielen will. Wie könnte die Lösung des Problems aussehen? In „Andersland“ darf jeder so sein und aussehen, wie er ist, ohne den Spott der anderen ertragen zu müssen. Das Kinderbuch lehrt für das Leben – ganz ohne erhobenen Zeigefinger. Frau Hofer bezog die Kinder mit ein, die begeistert mitmachten, denn „Körpereinsatz“ war gefragt.

Sommerleserpreis und LiL

Auch in diesem Sommer sind die Grundschul Kinder zur Teilnahme zur Teilnahme an der Aktion „Sommer-Leserpreis 2022“ eingeladen. Es winken schöne Preise. Die Jugendlichen zwischen 11 und 16 Jahren können tolle Preise gewinnen, wenn sie an LiL = „Lesen im Liegestuhl“ teilnehmen.

- 22a -



Ein Blick zurück:

- Leben ohne Badezimmer:

Es war üblich, sich am Samstagabend gründlich zu waschen: wir benützten dazu ein Zinkschaff mit heißem Wasser in der Küche. Dabei wurde die Küchentür abgesperrt. Nach der Reihe kam jedes Familienmitglied dran.

Als wir etwas älter wurden – als Jugendliche – sind wir in die Waschküche ausgewichen. Dort stand ein großer Kupferkessel auf einer Feuerstelle, es wurde heißes Wasser eingefüllt und Feuer gemacht. Im Holzbottich für die große Wäsche wurde gebadet.

(Die Waschküche hatte neben ihrer eigentlichen Aufgabe als Waschraum übrigens auch die Funktion als Schnapsbrennerei, in der der Treberschnaps destilliert wurde.)

-Tschillensäcke als Matratzen:

Man füllte einen Sack in Form einer Matratze aus grobem Leinen mit Türktschillen = Maisblättern, der Sack hatte oben zwei Öffnungen, wodurch man täglich die Tschillen auflockern konnte. Einmal im Jahr wurden die Tschillen gewaschen.

Auskunft von Burgl Kiem

- Müllabfuhr? Nicht nötig!

Der Bauernhof war die perfekte Recycling-Anlage: Bioabfälle wurden an die Schweine oder die Hennen verfüttert, das Papier verwendete man zum Verpacken oder verheizte man im Ofen, Zeitungen wurden in kleine Quadrate geschnitten und als Klopapier verwendet, die Marmelade gab es in Holzbehältern zu kaufen, die man wiederverwendete, Dosen waren geschätzt als Behälter für allerlei Kleinkram wie Nägel etc., Plastiksäcke und Plastikverpackungen gab es nicht. Die Waren wurden zum großen Teil offen verkauft - erst beim Verkauf wurde die gewünschte Menge abgewogen. Die Milch in der Sennerei wurde von den Kunden mit Milchkannen abgeholt.

Christl Gamper März 2008

In den Jahresschroniken dokumentieren die Mitglieder des Chronistenvereins das Zeitgeschehen in Form von Fotos, Zeitungsartikeln, Interviews usw. Manchmal werfen sie aber auch einen Blick zurück, so wie hier auf Seite 22a der Jahreschronik aus dem Jahr 2008.

Obfrau Christl Gamper schöpfte aus ihren eigenen Erinnerungen und befragte auch andere Mitglieder des Chronistenvereins, wie sie verschiedene Aspekte der Alltagskultur aus ihrer Jugend in Erinnerung haben. Im Vergleich mit heute wird klar, wie stark sich die Lebensumstände im Laufe eines einzigen Menschenlebens geändert haben. Unser Leben ist in den letzten Jahrzehnten in Riesenschritten immer komfortabler geworden. Gleichzeitig wird aber deutlich, dass dieser Komfort auch eine immer größere Belastung unserer Umwelt mit Müll zur Folge hat.

Freizeitverein Plars

Algunder Fussballdorfmeisterschaft am 11. Juni 2022

Am Samstag, 11. Juni findet nach zweijähriger coronabedingter Zwangspause wieder die Fußballdorfmeisterschaft des Freizeitclub Plars in Zusammenarbeit mit dem Amateursportclub Algund – Raifeisen statt. Natürlich immer unter der Voraussetzung, dass es die Coronabedingungen in einem angemessenen Ablauf zulassen. Es gilt einen würdigen Nachfolger für den immer noch amtierenden Dorfmeister FC Zielwasser zu finden.

Also auf geht's: Den 11. Juni freihalten und Mannschaft zusammenstellen! Gespielt wird wieder im bewährten Doppelmodus mit Fußball und Watten, um dem Ganzen einen zusätzlichen Reiz zu versetzen und den Spaß im Vordergrund stehen zu lassen. Wir vom FZC Plars würden uns freuen Euch wie in den letzten Jahren zahlreich auf dem Algunder Sportplatz begrüßen zu dürfen und versuchen Euch einen unterhaltsamen Tag, nicht nur für Kicker-Begeisterte, zu bieten!



BESTATTUNGSINSTITUT

Meran | Pfarrgasse 39
Telefon 0473 23 33 20
Fax 0473 23 05 15
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

THEINER

Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Traurig sein
ist etwas Natürliches.
Es ist wohl
ein Atemholen
zur Freude.*

Paula Modersohn-Becker

Veranstaltungskalender Mai - Juni - Juli

Manifestazioni: - Maggio - Giugno - Luglio

Di./mar., 17.05.2022	Taizégebet	20:00 Uhr, Taufkapelle
Do./gio., 19.05.2022	Frühlingskonzert der Musikkapelle Gratsch	20:30 Uhr Festplatz Thalgoterhaus
Fr./ven., 20.05.2022	Vernissage Ausstellung: Schriftbilder	17:00 Uhr Bürgersaal Thalgoterhaus
Fr./ven., 20.05.2022	Maiandacht	19:00 Uhr, Pfarrkirche
Ven./Fr., 20.05.2022	Cocerto: „La Voce dell’Anima“	Ore 20:30, Sala Raiffeisen Casa Thalgoter
Sa./sab., 21.05.2022	Besichtigung Bunker Töll	9:30 Uhr Töll
Mo./lun., 23.05.2022	Bittgang und Eucharistiefeier	19:00 Uhr, Vellau
Di./mar., 24.05.2022	Info-Veranstaltung: Vor- und Nachteile des Dritten Sektors	19:30 Uhr, Thalgoterhaus
Di./mar., 24.05.2022	Bittgang und Eucharistiefeier	19:30 Uhr, Aschbach
Do./gio., 26.05.2022	Besichtigung Bunker Töll	9:30 Uhr Töll
Do./gio., 26.05.2022	Kräuter-Workshop: „Du hast es bitter nötig“	16:00 Uhr Thalgoterhaus
Fr./ven., 27.05.2022	Bittgang und Wort-Gottes-Feier	18:30 Uhr, Pfarrkirche
Fr./ven., 27.05.2022	Conferenza La Quercia - Diritto di famiglia	Ore 20:00 sala Civica Casa Thalgoter
Fr./ven., 27.05.2022	Konzert Algunder Musikkapelle	20:30 Uhr Festplatz Thalgoterhaus
Sa./sab., 28.05.2022	Frühstück fair und lokal	Ab 08:30 Uhr Festplatz Thalgoterhaus
Sa./sab., 28.05.2022	Kräuter-Workshop: „Mehr als nur Unkraut“ – Brennesseln und Löwenzahn	16:00 Uhr Thalgoterhaus
Sa./sab., 28.05.2022	Abschlussfeier Dance Club Lunika	18.30 Uhr Thalgoterhaus
So./dom., 29.05.2022	Christi Himmelfahrt, Festgottesdienst mitgestaltet vom Frauenchor Algund	10:00 Uhr Pfarrkirche
Mo./lun., 30.05.2022	Markt Via Claudia Augusta	7:00-13:00 Uhr H.-Gamper-Platz

Mi./mer., 01.06.2022	Theater „Der Räuber Hotzenplotz“ – Steinachbühne	19:00 Uhr Dachtheater Thalgoterhaus
Fr./ven., 03.06.2022	Abendlob der kfb	18:00 Uhr, Pfarrkirche
Fr./ven., 03.06.2022	Konzert Frauenchor Algund	20:00 Uhr, Thalgoterhaus
Sa./sab., 04.06.2022	Theater „Der Räuber Hotzenplotz“ – Steinachbühne	19:00 Uhr Dachtheater Thalgoterhaus
So./dom., 05.06.2022	Pfingsten, Festgottesdienst mitgestaltet vom Pfarrchor	10:00 Uhr Pfarrkirche
So./dom., 05.06.2022	Theater „Der Räuber Hotzenplotz“ – Steinachbühne	16:00 Uhr Dachtheater Thalgoterhaus
Do./gio., 09.06.2022	Markt Via Claudia Augusta	7:00-13:00 Uhr H.-Gamper-Platz
Do./gio., 09.06.2022	Theater „Der Räuber Hotzenplotz“ – Steinachbühne	19:00 Uhr Dachtheater Thalgoterhaus
Do./gio., 09.06.2022	Besichtigung Bunker Töll	9:30 Uhr Töll
Fr./ven., 10.06.2022	Theater „Der Räuber Hotzenplotz“ – Steinachbühne	19:00 Uhr Dachtheater Thalgoterhaus
Fr./ven., 10.06.2022	Lange Nacht der Kirchen	20:00 Uhr, Pfarrkirche
Fr./ven., 10.06.2022	Konzert der Musikkapelle Partschins	20:00 Uhr Festplatz Thalgoterhaus
Sa./sab., 11.06.2022	Fest der Freunde der Schmiede	9:30 Uhr, Marktgasse
Sa./sab., 11.06.2022	Algunder Fußballdorfturnier	10:00 Uhr Sportplatz Algund
Sa./sab., 11.06.2022	Festgottesdienst zum Patrozinium mitgestaltet vom Frauenchor (kein GD in der Pfarrkirche!)	19:00 Uhr Vellau
So./dom., 12.06.2022	Wanderung am Gardasee – AVS Algund	Anmeldung: Sport Franz, Tel. 0473 448468
So./dom., 12.06.2022	Gottesdienst mit den Seminaristen aus Afrika und Indien	10:00 Uhr Pfarrkirche
So./dom., 12.06.2022	Theater „Der Räuber Hotzenplotz“ – Steinachbühne	16:00 Uhr Dachtheater Thalgoterhaus
Fr./ven., 17.06.2022	Konzert Algunder Musikkapelle	20:30 Uhr Festplatz Thalgoterhaus
Sa./sab., 18.06.2022	Besichtigung Bunker Töll	9:30 Uhr Töll
So./dom., 19.06.2022	Fronleichnam: Prozession und Festgottesdienst mitgestaltet von Musikkapelle und Pfarrchor	9:00 Uhr Pfarrkirche
Do./gio., 23.06.2022	Besichtigung Bunker Töll	9:30 Uhr Töll
So./dom., 26.06.2022	Herz Jesufest: Wort-Gottes-Feier mitgestaltet von Musikkapelle	10:00 Uhr Pfarrkirche
So./dom., 26.06.2022	Gottesdienst und Prozession zum Patrozinium	10:00 Uhr Aschbach

So./dom., 26.06.2022	Herz Jesu Feuer – AVS Algund	Anmeldung: Sport Franz, Tel. 0473 448468
So./dom., 26.06.2022	Open Air-Veranstaltung: ABBA Dream	20:00 Uhr Festplatz Thalgoterhaus
Mo./lun., 27.06.2022	Markt Via Claudia Augusta	7:00-13:00 Uhr H.-Gamper-Platz
Fr./ven., 01.07.2022	Konzert der Bürgerkapelle Obermais	20:30 Uhr Festplatz Thalgoterhaus
Sa./sab., 02.07.2022	Festgottesdienst zum Patrozinium mitgestaltet vom Pfarrchor (kein GD in der Pfarrkirche!)	19:00 Uhr Plars
So./dom., 03.07.2022	Vespafest - Vespaclub Algund	10:0 Uhr Festplatz Thalgoterhaus
Mi./mer., 13.07.2022	Traditionelles Sommerfest der Freiwilligen Feuerwehr Algund	18:00 Uhr Festplatz Thalgoterhaus
Do./gio., 14.07.2022	Besichtigung Bunker Töll	9:30 Uhr Töll
Fr./ven., 15.07.2022	Konzert der Partschinser Böhmischen	20:30 Uhr Festplatz Thalgoterhaus
Sa./sab., 16.07.2022	Besichtigung Bunker Töll	9:30 Uhr Töll
So./dom., 17.07.2022	Bergwanderung – AVS Algund	Anmeldung: Sport Franz, Tel. 0473 448468
Sa./sab., 23.07.2022	Umberto Tozzi – Gloria Forever Tour	21:00 Uhr Festplatz Thalgoterhaus
So./dom., 24.07.2022	Markt Via Claudia Augusta	7:00-13:00 Uhr H.-Gamper-Platz
So./dom., 24.07.2022	Gottesdienst zum Christophorussonntag	10:00 Uhr Pfarrkirche

Mehrtägige Veranstaltungen

20.–23.05.2022	Ausstellung: Schriftbilder	Thalgoterhaus
21.–22.05.2022	Inser Hofmarkt	10:00–18:00 Uhr Steinachstr. 20, Algund
26.–29.05.2022	Gartenflair Algund	10:00–18:00 Uhr Kirchplatz Algund
16.–17.07.2022	Sommerfest AVIS	Festplatz Thalgoterhaus

Wiederkehrende Termine

Jeden Do./ogni ven.	Ore 16:00 Visita guidata della Chiesa Parrocchiale - 17:00 Uhr Kirchenführung
Jeden 1. Freitag im Monat/ogni 1o ven. del mese	Krankenkommunion Vormittag – nach Absprache mit dem Pfarrer

Das Veranstaltungsprogramm kann Änderungen erfahren. Die ALM-Redaktion übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Terminverschiebungen. Il programma delle manifestazioni può subire modifiche. La redazione di ALM non si assume nessuna responsabilità per eventuali cambiamenti.

In Zusammenarbeit mit der Vereinshaus GmbH Algund: www.thalgoterhaus.it



Algund-Lagundo

Kleinanzeiger

Annunci economici

Für die Pflege der Gartenanlage unseres Mehrfamilienhauses in Algund suchen wir für ein paar Stunden in der Woche einen rüstigen Rentner, Tel. 333 43 31 997



Verkaufe garagengepflegten Scooter HONDA SH 300 I ABS Bauletto und Windschutzscheibe. Erstzulassung 07.06.2012 KM 34.000. Letzter Collaudo Jahr 2021 gemacht, Motorradsteuer für 2022 bezahlt. Preis: 2.150.- (verhandelbar). Tel. 339 59 98 931

Wir suchen eine sonnige 2- bis 3-Zimmerwohnung mit Balkon/ Garten, Keller und Garage in Algund zu kaufen. Tel. 333 71 109 90

Hast du Lust auf knusprige Kollegen? Dann komm zu uns in den Hauptsitz nach Nals. Wir suchen einen coolen Mitarbeiter (w/m) in Vollzeit für unsere Lohn- und Finanzbuchhaltung. Nimm dein Handy in die Hand. Melde dich. E-Mail geht auch. Tel. 0471 67 86 52 - jobs@meinbeck.it

Leserbrief

Im alm -Algunder Magazin können Leserbriefe veröffentlicht werden: Voraussetzung ist, dass sie kurz, sachlich und prägnant sind und keine persönlichen Angriffe auf Personen enthalten. Die Redaktion behält sich die Veröffentlichung oder Kürzung der Leserbriefe vor.

Die Anzeigen für den Kleinanzeiger können per E-Mail an alm@rolmail.net (Kennwort alm-Kleinanzeiger) mitgeteilt oder im Gemeindesekretariat hinterlegt werden (Kennwort alm-Kleinanzeiger). **Abgabetermin für die nächste Ausgabe:**

15. Juni 2022



TAUSCH-VERSCHENK-TREFF

TROVARE-VALORIZZARE-TUTELARE

T: ein Ort des Tauschens: geben und nehmen und nicht wegwerfen
V: ein Ort des Verschenkens: schenken, was man selber nicht mehr braucht, damit es anderen zu Gute kommt
T: ein Ort des Treffens und der Begegnung

Die Kleiderstube ist zweimal in der Woche geöffnet.

Dienstag von 15 bis 18 Uhr
Donnerstag von 9 bis 12 Uhr

Auf einer Pinnwand finden sich Angebote wie „Waschmaschine an Selbstholer abzugeben“ oder ähnliche Objekte, die schwer transportierbar sind. Die Pinnwand ist eine weitere Form des nachhaltigen Handelns. Für Fragen: tvt@rolmail.net

Si tratta di un progetto che prevede di scambiare, prendere e dare vestiti ed oggetti vari. La sede TVT sarà aperta **ogni martedì dalle ore 15 alle 18 e ogni giovedì dalle ore 9 alle 12** per la consegna e per il ritiro. Per cose più ingombranti mettiamo a disposizione una bacheca, dove si possono inserire comunicazioni riguardanti ciò che si cerca o che può essere donato. Per ulteriori informazioni: tvt@rolmail.net

Kostenloser mobiler Informationsdienst für Pflegenotfälle in den Gemeinden Algund und Marling

Servizio informativo mobile gratuito per casi urgenti d'assistenza nei comuni di Lagundo e Marlenigo



Haben Sie einen Pflegenotfall in der Familie? Wissen Sie nicht, an wen Sie sich wenden sollen? Brauchen Sie schnell und unbürokratisch Informationen?

Ha un familiare non autosufficiente a casa? Non sa a chi rivolgersi in caso di necessità? Le servono urgentemente informazioni in merito ai servizi assistenziali a sua disposizione?

Kontaktieren Sie die Expertinnen von Pflege-Info-Mobil PIM: Contattate gli esperti di Assistenza - Informazione - Mobile AIM:

Dr. Agatha Egger
339 477 6494

info@betreut.it

Dr. Jutta Pircher
328 731 1039

Gemeinsames Projekt von:
Progetto comune di:



Öffnungszeiten

Orari d'apertura

Gemeinde Algund / Comune di Lagundo		Tel. 0473 262 311
Mo./Lun.	8.30–12.00	
Di./Mar.	8.30–12.00	14.30–16.30
Mi./Mer.	8.30–12.00	
Do./Gio.	8.30–12.00	14.30–16.30
Fr./Ven.	8.30–12.30	
Recyclinghof / Stazione di riciclaggio		
Marktgasse (Schwimmbad) / Via Mercato (presso la Piscina Comunale)		
Di./Mar.	8.00–11.30	14.30–16.30
Do./Gio.	8.00–11.30	
Sa./Sab.	8.00–11.30	
Öffentliche Bibliothek / Biblioteca Civica		Tel. 0473 443 835
in der Gemeinde / in Comune		
Oktober–Mai / Ottobre–Maggio		Juni–September / Giugno–Settembre
Mo./Lun.	9.00–11.00	Mo./Lun. 9.00–11.00
Di./Mar.	16.00–19.30	Di./Mar. 16.30–19.30
Mi./Mer.	16.00–18.00	Mi./Mer. 16.30–18.30
Do./Gio.	16.00–18.30	Do./Gio. 16.30–19.00
Fr./Ven.	16.00–18.00	Fr./Ven. 16.30–18.30
Sa./Sab.	10.00–12.00	Sa./Sab. 10.00–12.00
Jugendtreff Iduna / Centro giovanile		
im Kellergeschoss der Gemeinde / al piano interrato del Comune		
Mo./Lun.		15.00–22.00
Di./Mar.		16.30–22.00
Do./Gio.		16.30–22.00
Fr./Ven.	14.30–18.00 nur für Mittelschüler	18.00–23.00
Sa./Sab.		18.00–22.00
Dr. Kuppelwieser		Tel. 0473 222 951
Arztambulatorium / Ambulatorio medico		
Kirchplatz 5/b / Piazza della Chiesa 5/b		
Mo.–Fr./Lun.–Ven.	8.00–11.00	Di.+ Do./Mar.+Gio. 17.00–19.00
Dr. Michela De Luca		Tel. 0473 447 792
Arztambulatorium / Ambulatorio medico		
Kirchplatz 5/b / Piazza della Chiesa 5/b		
Mo.–Fr./Lun.–Ven.	8.00–11.00	Di.+ Do./Mar.+Gio. 17.00–19.00
Dr. Katja Ladurner Dr. Alexandra Tribus		Tel. 0473 449 454
Arztambulatorium / Ambulatorio medico		
Hans-Gamper-Platz 1 (Gemeindehaus) / Via Hans Gamper 1 (in Comune)		
Mo., Di., Mi., Fr.	9.30–11.30	Do. 12.00–13.30
Lun., Mar., Mer., Ven.	9.30–11.30	Gio. 12.00–13.30
Carabinieri (Station Algund / Stazione Lagundo)		Tel. 0473 448 731
Mo.–So./Lun.–Dom.	8.30–12.30	13.00–16.00
Apotheke / Farmacia		Tel. 0473 448 700
Mo.–Fr./Lun.–Ven.	8.30–12.30	15.00–19.00
Sa./Sab.	8.30–12.30	
Pfarrei / Parrocchia (Bürozeiten / Orari d'ufficio)		Tel. 0473 448 744
Mo.+ Fr./Lun.+Ven.	9.00–11.00	
Raiffeisenkasse Algund (Sitz) Cassa Raiffeisen di Lagundo (Sede)		Tel. 0473 268 111
Mo.–Fr./Lun.–Ven.	8.05–12.55	
Mo., Do., Fr./Lun., Gio., Ven.	14.45–16.45	
Dienstag und Mittwoch Nachmittag bleiben die Schalter geschlossen.		
Martedì e Mercoledì pomeriggio gli sportelli saranno chiusi.		
Thalguteraus (Vereinshaus / Casa della cultura)		Tel. 0473 220 442
Tourismusverein Algund (Associazione turistica)		Tel. 0473 448 600
Postamt Algund / Ufficio postale di Lagundo		Tel. 0473 448 368
Fundamt / Ufficio oggetti smarriti		Tel. 0473 262 301



Gut für Land und Leute, Un bene per il territorio e la sua gente,

**... weil wir eine Bank
und Genossenschaft sind.**

Als Genossenschaftsbanken sind wir nicht nur da, wenn es um Finanzen geht. Sondern auch da, wo wir gebraucht werden. Als Teil einer starken Gemeinschaft. Für Bürger und Betriebe. Für das Leben und Zusammenleben in unseren Gemeinden.

... perché siamo una banca cooperativa.

Come banche cooperative, siamo al vostro fianco non solo quando si tratta di finanze, ma anche quando c'è bisogno di noi. Come parte di una comunità forte, ci siamo per i cittadini e le imprese locali, per la vita e la convivenza nei nostri comuni.



Raiffeisen

Meine Bank

La mia banca